



*Propuesta de Conservación-Restauración:
Colección de dengues en el
Museo Pedagógico Textil*

TRABAJO FIN DE GRADO

Realizado por: Ana Seisdedos Ribera

Tutora: Sonia Santos

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

FACULTAD DE BELLAS ARTES

4º GRADO EN CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN DEL PATRIMONIO
CULTURAL



Ana Seisdedos Ribera

Trabajo de Fin de Grado

Tutora: Sonia Santos Gómez

Madrid, a 2 de Junio de 2015

RESUMEN

La conservación y restauración del patrimonio textil y más concretamente la de indumentaria popular, así como los problemas que acarrearán este tipo de bienes son los puntos clave de este trabajo. Partiendo de esto se analizará una colección de 17 prendas denominadas "dengues" que forman parte del traje popular salmantino. Dichas piezas se encuentran en el Museo Pedagógico Textil de la UCM, ubicado actualmente en el edificio de Centro de Arte Complutense.

Se trata de la elaboración de una propuesta de tratamiento en base a una documentación previa, fundamentada básicamente en los análisis realizados en cuanto a morfología, historia y materiales constituyentes de la colección, así como un estudio del entorno, todo ello con vistas a una correcta preservación de la misma, enfocado a seguir unos criterios de mínima intervención posible en las piezas.

La propuesta en sí consta a su vez de varios apartados, el primero de ellos enfocado a conservación curativa, en el que se explican todos los tratamientos posibles, así como su urgencia y las piezas concretas que demandan o podrían demandar esa intervención a corto, medio o largo plazo. El segundo está especialmente dedicado a la conservación preventiva, diferenciando a su vez entre intervenciones de conservación preventiva necesarias (p.e.: elaboración de fundas y soportes), y recomendaciones futuras en cuanto a condiciones medioambientales, transporte, manipulación, almacenaje y exposición.

Además se ha añadido un apartado explicando aquellas labores que ya se han llevado o se están llevando a cabo con la colección de dengues durante las prácticas extracurriculares en el Museo Pedagógico Textil, con el fin de explicar e ilustrar mejor los procesos.

Por último se ha considerado necesario a la par que ilustrativo, la adición de tres anexos complementarios, los cuales constan de fichas individualizadas de cada una de las prendas de la colección, así como un glosario de terminología textil, y unas fichas extraídas de la base de datos CER.ES, donde aparecen descritos otros dengues de similares características a los del Museo Pedagógico Textil.

Palabras clave: dengue, salamanca, conservación, restauración, textil, indumentaria popular.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN.....	3
2. OBJETIVOS.....	3
3. METODOLOGÍA DE TRABAJO.....	4
4. FICHA TÉCNICA DE LA COLECCIÓN.....	5
5. CONJUNTO DE PIEZAS ESTUDIADAS.....	6
6. ANÁLISIS DE LA COLECCIÓN.....	9
6.1. Análisis formal y comparativo.....	9
6.2. Análisis histórico e iconográfico.....	10
6.3. Análisis de materiales constitutivos y procesos de creación.....	13
6.3.1. Métodos de análisis en laboratorio.....	13
6.3.2. Procesos de creación.....	15
6.4. Durabilidad de los materiales y problemas de conservación.....	17
6.4.1. Problemas generales relacionados con el patrimonio textil.....	17
7. ESTADO DE CONSERVACIÓN.....	19
7.1. Lagunas en el tejido de lana.....	19
7.2. Desgastes en el tejido de lana.....	20
7.3. Desgastes en la ornamentación de los bordes perimetrales.....	20
7.4. Desgarros y descosidos.....	21
7.5. Deformaciones.....	22
7.6. Pérdida de elementos metálicos.....	23
7.7. Desprendimiento parcial de elementos ornamentales.....	24
7.8. Deformaciones de elementos metálicos.....	25
7.9. Restos de adhesivo y papel.....	26
7.10. Deformaciones, desgarros y pérdidas en las cintas ataderas.....	27
7.11. Manchas puntuales:.....	28
7.12. Intervenciones anteriores.....	29
7.13. Corrosión de elementos metálicos.....	30
7.14. Deterioros en la policromía de la chapería metálica.....	31
8. ENTORNO DE LA COLECCIÓN.....	32
8.1. Condiciones medioambientales.....	32
8.2. Condiciones de almacenamiento.....	34
9. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN.....	37
9.1. Criterios de intervención.....	37
9.2. Propuesta de conservación curativa.....	37
9.2.1. Tratamientos de limpieza superficial por microaspiración.....	37
9.2.2. Tratamientos de fijación.....	38

9.2.3. Tratamientos de alineado/alineación.....	39
9.2.4. Tratamientos de encapsulado.....	40
9.2.5. Tratamientos de consolidación de la policromía en la chapería.....	40
9.2.6. Tratamientos de consolidación de tejidos.....	41
9.2.7. Eliminación de restos de adhesivo.....	42
9.2.8. Posibles pruebas de limpieza de manchas.....	43
9.4. propuesta de conservación preventiva.....	44
9.4.1. Intervenciones de conservación preventiva.....	44
• Elaboración de soportes y fundas adecuadas.....	44
• Actualización del sistema de siglado.....	46
• Reubicación de las piezas en el almacén.....	47
9.4.2. Recomendaciones generales.....	47
• Recomendaciones generales medioambientales.....	47
• Recomendaciones generales de manipulación.....	47
• Recomendaciones generales de almacenaje.....	48
• Recomendaciones generales de transporte.....	48
• Recomendaciones generales de exposición.....	49
10. DESCRIPCIÓN DE LOS TRATAMIENTOS EFECTUADOS.....	50
10.1. Documentación y elaboración de fichas.....	50
10.2. Tratamientos de microaspiración.....	50
10.3. Toma de muestras para los análisis en laboratorio.....	50
10.4. Confección de fundas.....	51
10.5. Elaboración de siglado.....	51
10.6. Reubicación de piezas en el almacén.....	52
10.7. Tratamientos pendientes.....	52
11. CONCLUSIONES.....	53
12. BIBLIOGRAFÍA.....	54
ANEXO I- Ficha individual de cada pieza elaborada para el Museo Pedagógico Textil	
ANEXO II- Glosario de terminología textil	
ANEXO III- Dengues similares localizados en otros museos españoles	



1. INTRODUCCIÓN

El presente documento, titulado "Propuesta de Conservación-Restauración: Colección de dengues en el Museo Pedagógico Textil", se ha realizado para la unidad curricular de Trabajo Fin de Grado, tutorizado por Sonia Santos, en la Facultad de Bellas Artes de la UCM, en relación con el Grado en Conservación y Restauración del Patrimonio Cultural.

Dicho trabajo está basado en la investigación documental y posterior propuesta de tratamientos de conservación y restauración de una colección de prendas de indumentaria popular salmantina conservadas en el Museo Pedagógico Textil de la Universidad Complutense de Madrid.

2. OBJETIVOS

El objetivo principal de esta memoria es el de reflejar los conocimientos adquiridos durante el Grado en Conservación y Restauración del Patrimonio Cultural a través de una propuesta que contiene tanto conservación curativa como conservación preventiva, así como una extensa labor de documentación y un análisis del estado de conservación.

Del mismo modo, con la elaboración de este dossier también se pretende hacer hincapié en la puesta en valor y difusión del patrimonio textil, así como la importancia cultural que supone el estudio de la indumentaria popular en España.

Asimismo, se desea enfatizar acerca del interés e importancia de las colecciones de los Museos Complutenses, y más concretamente sobre el Museo Pedagógico Textil, el cual no es muy conocido a pesar de su extensa colección.

3. METODOLOGÍA DE TRABAJO

Como ya hemos mencionado, el dossier contiene el estudio de una colección de prendas de indumentaria popular salmantina, denominadas "dengues", que se conservan en el Museo Pedagógico Textil de la Universidad Complutense de Madrid.





El contenido está basado en las labores realizadas entre los meses de febrero a mayo en dicho museo. En primer lugar se expone el trabajo de documentación de las piezas, reflejado en los puntos "4, 5, 6 y 7" (ver índice). Por otro lado, el punto 8 está centrado en un estudio de las condiciones del entorno de la colección. Por último, se expone la propuesta de tratamientos, la cual se ha realizado a partir de todo el estudio anterior, y que contiene una propuesta de conservación curativa, otra de conservación preventiva, y finalmente unas recomendaciones generales para la futura y correcta preservación de la colección.

En última instancia, se han añadido tres anexos cuyo fin es completar la información dada en los apartados principales del trabajo. El anexo I contienen las fichas individualizadas de cada una de las piezas que conforman la colección de dengues. Este es un punto importante ya que, a pesar de que a lo largo del trabajo se han tratado las piezas como colección, gracias a este anexo podemos consultar la descripción, el estado y el tratamiento propuesto para cada pieza por separado. Por otra parte, y dado que la terminología de la indumentaria y el mundo textil a veces puede resultar confusa y complicada, se ha añadido un glosario en concepto de anexo II, con el objetivo de aclarar algunas técnicas y procedimientos que aparecen a lo largo del trabajo. Por último, el anexo III contiene una serie de fichas extraídas de la base de datos "CER.ES" con dengues de similares características conservados en otros museos españoles, con el fin de complementar la información dada en el apartado 6.1. y 6.2.

4. FICHA TÉCNICA DE LA COLECCIÓN

DENOMINACIÓN	Colección de 17 dengues
ESCUELA/LUGAR DE PRODUCCIÓN	Salamanca. Escuela de salamanca
DATACIÓN	Siglos XVII-XIX
NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN	MTX001369, MTX001439, MTX001440, MTX001441, MTX001442, MTX001443, MTX001444, MTX001445, MTX001446, MTX001447, MTX001448, MTX001449, MTX001450, MTX001451, MTX001452, MTX001453, MTX001493.
MATERIALES QUE CONFORMAN LA COLECCIÓN	Tejidos e hilos de fibras naturales y elementos metálicos policromados, así como utilización puntual de fragmentos de papel.
PROPIETARIO	Museo Pedagógico Textil Complutense.
LOCALIZACIÓN HABITUAL DE LA COLECCIÓN	Cajón D11. Museo Pedagógico Textil Complutense. Centro de Arte Complutense, Avenida Juan de Herrera, 2, 28040 Madrid.
BREVE HISTORIA MATERIAL DE LA COLECCIÓN	<p>Se desconoce la fecha de entrada de las piezas a la colección del Museo. No obstante, si conocemos los diferentes cambios de ubicación que ha sufrido desde la década de 1970 hasta la actualidad:</p> <ul style="list-style-type: none">• 1974-1997: Facultad de Educación UCM (Somosaguas)• 1997-2013: Facultad de Ciencias de la Documentación UCM• 2013-actualidad: Centro de arte Complutense (C arte C)

5. CONJUNTO DE PIEZAS ESTUDIADAS

<p>Nº identificación: MTX001369 Datación: S. XVII-XVIII Medidas: 90 x 54 cm Materiales: lana, seda, algodón, metal</p>	
<p>Nº identificación: MTX001439 Datación: S. XVIII Medidas: 94 x 56 cm Materiales: terciopelo, seda, algodón, metal, papel</p>	
<p>Nº identificación: MTX001440 Datación: S. XVIII-XIX Medidas: 85,5 x 40 cm Materiales: lana, lino, seda</p>	
<p>Nº identificación: MTX001441 Datación: S. XIX Medidas: 81 x 38 cm Materiales: lana, algodón, seda</p>	
<p>Nº identificación: MTX001442 Datación: S. XVII-XVIII Medidas: 72 x 64 cm Materiales: lana, seda, lino, metal</p>	
<p>Nº identificación: MTX001443 Datación: S. XVIII Medidas: 95 x 47 cm Materiales: lana, seda, lino, metal</p>	

<p>Nº identificación: MTX001444 Datación: S. XVIII Medidas: 87 x 50 cm Materiales: lana, seda, lino, algodón, metal</p>	
<p>Nº identificación: MTX001445 Datación: S. XVII-XVIII Medidas: 84 x 55 cm Materiales: lana, seda, metal, metal policromado</p>	
<p>Nº identificación: MTX001446 Datación: S. XVII-XVIII Medidas: 85 x 80,5 cm Materiales: lana, seda, metal, metal policromado</p>	
<p>Nº identificación: MTX001447 Datación: S. XVIII-XIX Medidas: 94 x 59 cm Materiales: lana, lino, algodón, seda, metal</p>	
<p>Nº identificación: MTX001448 Datación: S. XVIII Medidas: 94,5 x 57 cm Materiales: lana, algodón, seda, metal.</p>	

<p>Nº identificación: MTX001449 Datación: S. XVIII Medidas: 82,5 x 57 cm Materiales: terciopelo, algodón, metal</p>	
<p>Nº identificación: MTX001450 Datación: S. XVII-XVIII Medidas: 79 x 53 cm Materiales: lana, algodón, metal, metal policromado</p>	
<p>Nº identificación: MTX001451 Datación: S. XVIII-XIX Medidas: 80,5 x 51 cm Materiales: lana, algodón, seda, metal</p>	
<p>Nº identificación: MTX001452 Datación: S. XVIII Medidas: 91 x 50 cm Materiales: lana, seda, lino</p>	
<p>Nº identificación: MTX001453 Datación: S. XVIII Medidas: 91 x 51 cm Materiales: lana, seda, lino, algodón, metal, papel</p>	
<p>Nº identificación: MTX001493 Datación: S. XVIII-XIX Medidas: 82 x 65 cm Materiales: lana, seda, lino, algodón, metal</p>	

6. ANÁLISIS DE LA COLECCIÓN

En este apartado se realiza un análisis completo de la colección, tanto en su aspecto formal, como histórico, iconográfico y material.

A través del análisis formal y comparativo se expone una breve explicación sobre qué tipo de prenda es el dengue¹, así como una descripción general de las piezas que componen la colección. Por otro lado, el análisis histórico-iconográfico supone un estudio en cuanto a simbolismo y morfología de las piezas para establecer una hipótesis sobre la tipología del dengue en relación a las variantes de trajes populares. En cuanto al análisis de materiales constitutivos y procesos de creación, se realiza una propuesta sobre métodos de análisis que podrían realizarse para averiguar los componentes de las prendas, así como una breve explicación de los materiales ya analizados en laboratorio y otra parte dedicada a explicar el proceso de creación de las prendas. Por último se analizan una serie de factores de deterioro generales de los materiales textiles, importantes a tener en cuenta en los apartados sucesivos, especialmente para la propuesta y recomendaciones de conservación preventiva.

6.1. ANÁLISIS FORMAL Y COMPARATIVO

Como ya hemos avanzado en otros apartados, la colección consta de un total de 17 dengues, todos ellos provenientes de Salamanca y datados entre los siglos XVII y XIX.

El dengue es una prenda que forma parte de la indumentaria tradicional femenina de varios trajes regionales en España. Tiene forma de "U", de manera que, al colocarse sobre el torso, cruza el pecho y sus extremos se atan en la espalda a la altura de la cintura. En nuestro caso todos los dengues forman parte del traje regional salmantino, el cual se compone de las siguientes prendas (de abajo a arriba):

"[...] zapato de gala con medias blancas de hilo labrado. Sobre la cintura y piernas se sitúa el manteo, que cubre la ropa blanca interior de pololos y enaguas o calzoncillos [...]. Encima del manteo, el mandil. A un lado, la faltriquera, que es un bolso para guardar dinero y pequeños enseres. Sobre el tronco y los brazos, el jubón con puñetas; el dengue o rebocillo y el paño de hombros blanco de hilo o de tul. En el tocado puede llevar el pañuelo de la cabeza blanco de tul, las cintas de sígueme pollo, o la mantilla de rocador para las ceremonias religiosas. El peinado es un característico moño de picaporte y rodetes, muy similar al de las arcaicas esculturas ibéricas, como la Dama de Elche." (Página web Turismo Ciudad Rodrigo, 2015) (Fig. 1).

En cuanto al conjunto estudiado, éste lo forman una serie de dengues de distinta índole, la mayoría (15 de ellos) son de paño² de lana rojo, y se distinguen entre ellos en función del tipo de ornamentación que presentan: bordado de chenilla³, perímetro troquelado, bordado mediante aplicación⁴, bordado metálico, etc. Los dos dengues sobrantes están realizados en terciopelo⁵ de color oscuro con aplicaciones y bordados metálicos. En base a sus diferencias, podemos realizar una clasificación de la colección en 5 grupos:

¹ Véase la definición de esta palabra en el apartado "Anexo II- Glosario de terminología textil"

² Ídem

³ Ídem

⁴ Ídem

⁵ Ídem

- Dengues de paño rojo con ornamentación y bordes realizados con elementos metálicos dorados. MTX001369, MTX001445, MTX001446, MTX001450, MTX001451.
- Dengues de paño rojo con los bordes troquelados. MTX001441, MTX001442, MTX001443, MTX001493.
- Dengues de paño rojo con ornamentación basada en el bordado de chenilla: MTX001440, MTX001447, MTX001448, MTX001452.
- Dengues de paño rojo con el borde ornamentado con brocado: MTX001444, MTX001453.
- Dengues de terciopelo oscuro (marrón y morado), con borde y ornamentaciones realizadas con metal dorado y plateado. MTX001439 y MTX001449



Fig. 1- Componentes del traje salmantino. Imagen extraída de http://www.acceder.gov.ar/es/cd:Museo_de_Arte_Espanol_Enrique_Larreta.67/1673505 y manipulada mediante Photoshop para agregar los nombres de las partes del traje

6.2. ANÁLISIS HISTÓRICO E ICONOGRÁFICO

En base al inventario perteneciente al Museo, podemos afirmar que las 17 piezas proceden de Salamanca y están datadas entre los siglos XVII y XIX.

No obstante, a pesar de que todos los dengues forman parte del traje regional salmantino, dentro de esta tipología existen determinadas modificaciones que varían en función de la zona de Salamanca y de si la mujer que portaba el traje era soltera, casada o viuda. A partir de estos preceptos y de las investigaciones realizadas, podemos establecer la hipótesis de que, dentro de nuestra colección existirían dos variantes de dengues determinadas por el tipo de traje:

- En primer lugar, la mayoría de la colección (15 dengues) pertenecen al traje típico de La Alberca⁶, ya que este tipo de dengues suelen ser de paño rojo y con una rica ornamentación bordada y con aplicaciones doradas. Puesto que el tipo de dengue varía en función del estado civil de la portadora, podemos clasificar estas prendas dentro de la variante de traje de zagalejo, que corresponde a las "zagalas" o mujeres jóvenes en edad casadera (Fig. 2).
- En segundo lugar, la parte de la colección restante (2 dengues), pertenece al traje de charra. Dentro de esta tipología de traje no se encuentran variantes conocidas en las que se modifique el color ni la forma del dengue, por lo estas prendas podrían obedecer a cualquier tipo de traje charro (Fig. 3).



Fig. 2- Tipologías del traje de La Alberca. Zagaleja con dengue rojo y dorado (izda.), Ventiosera (centro), y traje de vistas o de novia (dcha.). Imágenes extraídas de <http://artesaniamendezlaalberca.com/> (izda. y centro), y <http://museodeltraje.mcu.es/popups/04-2004%20pieza.pdf> (dcha.)



Fig. 2- Traje de charra salmantina con dengue morado de terciopelo y aplicaciones doradas.

Similar a los dengues MTX001439 y MTX001449 de la colección. Imagen extraída de: <http://museodeltraje.mcu.es/virtual.jsp?id=&ruta=3&sala=7&tsala=El%20Traje%20Regional&vitrina=32&tvitrina=Memoria%20del%20pasado&pieza=858&tpieza=Charra%20salmantina>

⁶ La Alberca es un municipio de la provincia de Salamanca (Castilla y León). Se integra dentro de la comarca de la Sierra de Francia.

En cuanto al análisis iconográfico de las prendas, la aparición de símbolos recurrentes como el corazón, la granada o las palomas entre otros símbolos (Tabla 1), podría corroborar la hipótesis de que estos dengues correspondan al traje de zagalejo, ya que todas estas imágenes estarían directamente relacionadas con el amor o la fertilidad, lo cual podría ser una alegoría para atraer la suerte de aquellas mujeres que se encontraban en edad casadera (también denominadas zagalas, de ahí el nombre de traje de "zagalejo").

Símbolo	Significado
Corazón	Símbolo universal del amor.
Pez	Símbolo de fertilidad. En concreto la trucha es muy recurrente en la simbología de los pueblos de la Sierra de Francia, ya que son abundantes en el río de Francia que atraviesa la región.
Rosa/roseta	Símbolo de amor.
Granada	Símbolo de fecundidad y de abundante descendencia, por la pluralidad de frutos que contiene.
Clavel	Símbolo del amor humano, que se emplea con frecuencia para aludir a la boda.
Pajarita/paloma	Representación del alma, símbolo de paz, inocencia, delicadeza y pureza. Dos palomas juntas son un signo de amor y fidelidad entre marido y mujer.

Tabla 1- Breve explicación de iconografía recurrente en los dengues. Extraído de: REVILLA, F. (2012). En *Diccionario de Iconografía y Simbología*. Ediciones Cátedra, Madrid.

Durante la investigación se contactó con las responsables de indumentaria popular del Museo del Traje y del Museo Nacional de Artes Decorativas (M^a Antonia Herradón y Ana Cabrera, respectivamente), ya que en ambas instituciones se conservan dengues de muy similares características a los del Museo Pedagógico Textil⁷. Tras valorar la información aportada por ambas, podemos concluir que escasean mucho los testimonios acerca de este tipo de piezas, por lo que son muy difíciles de datar y de tipificar, pues se conservan también algunos dengues similares procedentes de Zamora y de León, por lo que la indumentaria no sólo está relacionada con la región o la época, sino que los gustos personales de la compradora o bien de la artesana que confeccionaba las piezas, también juegan un papel fundamental. Por otra parte, debemos apuntar también que, según las características y el estado de la colección objeto de nuestro estudio, es posible que la datación de estas sea más reciente que la que se apunta en el inventario.

Por todo esto, cabe mencionar que lo aquí expuesto se trata de meras hipótesis en función a la poca información encontrada, puesto que no existe suficiente bibliografía ni estudios en lo referente a la indumentaria popular salmantina. Del mismo modo, debemos de tener en cuenta que, este tipo de prendas pueden obedecer a una tipología pero también pueden no hacerlo, puesto que, como ya hemos dicho, en muchos casos se modifican y varían al gusto de la clienta que lo compraba o de la artesana que lo confeccionaba, de modo que no se puede establecer generalidades fijas, lo cual nos impide poder tipificar correctamente la colección.

⁷ Véase el apartado "Anexo III- Dengues similares localizados en otros museos españoles".

6.3. ANÁLISIS DE MATERIALES CONSTITUTIVOS Y PROCESOS DE CREACIÓN

Los dengues deben clasificarse dentro de la categoría de los bienes culturales como objetos de patrimonio textil y, por tanto, su material constitutivo principal son los tejidos. Estos, a su vez se combinan entre sí y con otros materiales de diferente índole (por ejemplo: metales, plástico o papel), para dar lugar a distintos tipos de prendas con ornamentaciones muy variadas.

6.3.1. Métodos de análisis en laboratorio

Los análisis científicos aplicados a la identificación de materiales son una parte fundamental de la conservación de patrimonio textil, ya que nos puede aportar información muy valiosa en cuanto a los deterioros sufridos por los distintos elementos, así como posibles pautas de conservación preventiva. A continuación se proponen una serie de técnicas de análisis en laboratorio adecuadas para averiguar los diferentes materiales que componen la colección.


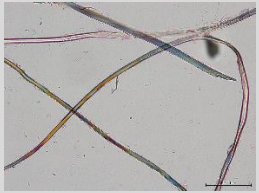
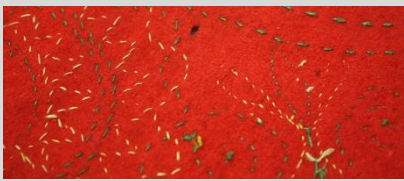


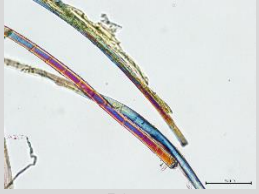

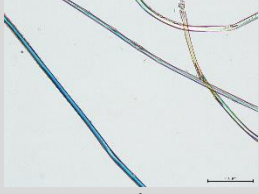
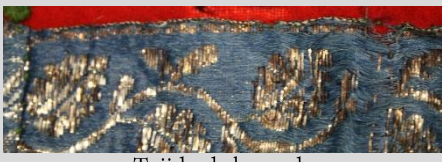


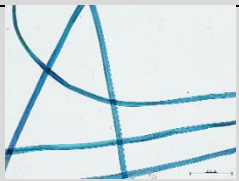

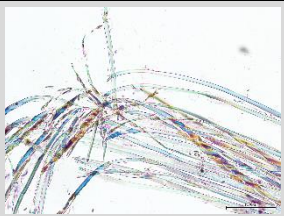
- Análisis de fibras en corte trasversal por microscopía óptica: a través de esta técnica podemos averiguar la naturaleza de las fibras que componen el tejido correspondiente a través de un microscopio óptico. No obstante, para la realización de este análisis es necesario incluir la fibra previamente en una resina sintética.
- Análisis de metales: se propone el estudio de estos materiales a través de una técnica de microscopía electrónica de barrido acoplada a un equipo de espectroscopia dispersiva de energías (SEM-EDS)⁸, con el fin de obtener un estudio micromorfológico y elemental de los hilos metálicos⁹.
- Análisis de policromía en la chapería: se propone el estudio a través de una cromatografía en capa fina (TLC), ya que esta se considera adecuada para la identificación de colorantes.
- Análisis de tintes: se propone el estudio de este tipo de materiales a través de una prueba de cromatografía de líquidos (HPLC), del mismo modo que se realizó en el IPCE para la identificación de tintes en un tejido copto¹⁰. Asimismo la espectroscopia de fluorescencia de rayos X (XRF) podría ofrecer información sobre las sales metálicas utilizadas como mordientes.
- Análisis de fibras longitudinales por microscopía óptica: gracias a este tipo de analítica podemos distinguir fácilmente el tipo de fibra natural que compone el tejido. En este caso se han tomado ciertas muestras de diferentes tejidos con el objetivo de averiguar la composición de dichas muestras. Por tanto se ha recogido una muestra significativa de cada tejido y de cada tipo de ornamentación (chenilla, aplicación, brocado, bayeta...). Cabe decir que, de este modo es imposible averiguar

⁸ Técnica utilizada y descrita en: Del Egido, M. *Propuestas para el estudio científico aplicado a la conservación de tejidos históricos*. [en línea] Ministerio de Cultura. Disponible en: http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/dms/mecd/cultura-mecd/areas-cultura/patrimonio/mc/bienes culturales/n-5/capitulos/02-Propuestas_estudio.pdf

⁹ Para más información sobre el análisis de metales, véase Ferraza, L. y Jaén, M^a. G. (2010). "Caracterización de elementos metálicos en textiles históricos y estudio de sus diversas alteraciones mediante técnicas microscópicas". En *La Ciencia y el Arte II. Ciencias experimentales y conservación del Patrimonio Histórico*. Ministerio de Cultura, Madrid. [en línea] Disponible en: <http://es.calameo.com/read/00007533568c114003629>

¹⁰ Véase la metodología de realización de los análisis y resultados obtenidos en: SANZ, E. (2010) "Metodología analítica para el análisis de los tintes naturales presentes en tejidos históricos", página 170-173. En *Conservación de tejidos procedentes de contextos funerarios. Jornadas Internacionales*. [en línea] Museo de América, Ministerio de Cultura. <http://www.mecd.gob.es/museodeamerica/dms/museos/museodeamerica/coleccion/publicaciones/conservacion-de-tejidos/conservacion%20de%20tejidos.pdf>

la naturaleza de cada una de los tejidos constitutivos de cada dengue, pero al ser de aspecto similar podemos establecer la hipótesis de que al menos la mayoría están realizados con el mismo tipo de fibras según el tipo de tejido. Resultados obtenidos tras el análisis de fibras en el laboratorio:

Nº PIEZA	PROCEDENCIA MUESTRA	RESULTADO LABORATORIO
MTX001439	 Cintas plisadas perimetrales	 Algodón
MTX001453	 Tejido de bayeta	 Lana
MTX001453	 Hilo de chenilla	 Lino
MTX001444	 Tejido de aplicación	 Seda
MTX001444	 Tejido de brocado	 Seda
MTX001446	 Cinta de telar	 Seda
MTX001453	 Encaje usado como aplicación	 Algodón

Conclusiones sobre materiales constitutivos de las prendas

- Materiales utilizados como tejido de base para la confección de los dengues:

- Tela de paño de lana rojo utilizado en 15 de las piezas
- Tela de terciopelo marrón o morado de fibra desconocida¹¹ utilizada en dos de las piezas.

- Materiales utilizados para la ornamentación de los dengues:

- Elementos metálicos dorados utilizados como lentejuelas¹² cóncavas y planas
- Elementos metálicos de chapería¹³ policromada
- Tejido de seda para decoraciones realizadas mediante aplicación
- Hilo de chenilla realizado con lino
- Hilos metálicos para la elaboración de brocados¹⁴ y encajes metálicos
- Hilos entorchados¹⁵ de metales plateados y dorados con alma de fibra desconocida
- Cintas ataderas realizadas en diferentes tejidos de fibra natural
- Cintas de telar para la decoración de bordes, usualmente realizadas con tejido de seda
- Fragmentos de papel utilizados en muchos casos como armazón para proporcionar cierto volumen a los tejidos.

6.3.2. Procesos de creación

El proceso de creación de los textiles pasa por las fases de: extracción de fibras, tejido de las mismas, tinción, y confección y ornamentación de la prenda. En cuanto a la elaboración del tejido y la tinción del mismo, éstas son técnicas complejas que dependen en gran medida del tipo de tejido (lana, lino, algodón, etc.) y de la datación precisa de la pieza para poder dar una descripción pormenorizada de los tipos de procesado utilizados en cada caso.

En primer lugar, la extracción de fibras depende de la naturaleza de las mismas. Por un lado, el lino y el algodón se realizan a través de la recolección de las plantas correspondientes, las cuales son sometidas a un proceso de cribado, limpieza y separación de las fibras. En el caso de la lana ésta es extraída a través del esquilado de las ovejas, para pasar después por un tratamiento de peinado y lavado de fibras. La seda, en cambio, se consigue por un proceso de ebullición de los capullos del gusano de seda, de los cuales se extrae una sola fibra de gran longitud, la cual es posteriormente lavada para poder ser tejida.

¹¹ No se pudo hacer un análisis de las fibras de terciopelo al microscopio, ya que la muestra era tan pequeña que fue imposible extraerla del tubo de ensayo después de hervirla.

¹² Véase la definición de esta palabra en el apartado "Anexo II- Glosario de terminología textil"

¹³ Ídem

¹⁴ Ídem

¹⁵ Ídem

En segundo lugar, el tejido de fibras se puede realizar en telares automatizados o manuales, y consiste en el entrelazamiento de hilos o fibras en direcciones opuestas (trama y urdimbre) mediante distintas técnicas para conseguir diferentes tejidos, tales como: tafetán, raso y terciopelo (los más habituales que se encuentran en nuestra colección).

Por otra parte, en lo referente al proceso de tinción, lo más lógico es que sean tintes de origen natural en todos los casos, ya que los tintes artificiales no fueron desarrollados hasta finales del siglo XIX y los dengues de nuestra colección, aunque no están datados con precisión, son teóricamente más antiguos. Para ejecutar el teñido es preciso someter a los tejidos a un tratamiento previo de preparación, conocido como escurado, y que consiste en sumergir el tejido en distintos baños con sustancias jabonosas o soluciones ácidas o básicas, con el fin de purificarlas. A continuación las telas se tiñen a partir de mezclas de diferentes colorantes y mordientes en distintas proporciones para conseguir el tono deseado. Lo más probable es que este proceso se realizara en una máquina de teñido de torno¹⁶, puesto que es una técnica bastante antigua que podía girar a mano (Fig. 3).

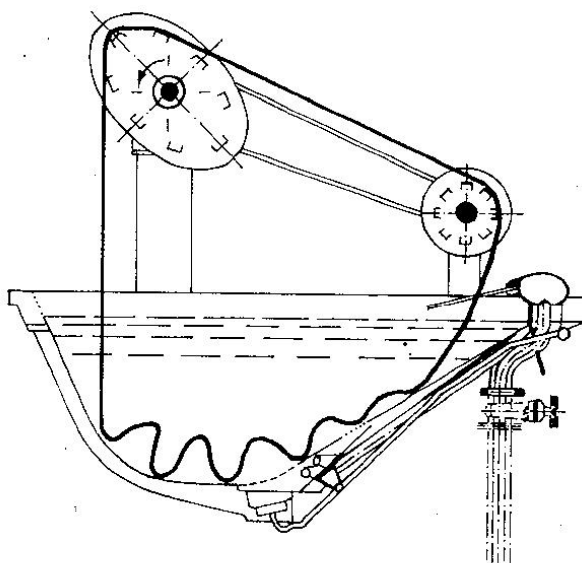


Diagrama de una máquina de teñir de torno. La tela sin fin cae en la pila del baño de tinte, se posa relajadamente y es arrastrada de nuevo hacia arriba por la parte delantera.

Fig.3- Dibujo esquemático de una máquina de teñir de torno. Fuente: Storey, J. (1989). *Tintes y tejidos*. Hermann Blume. Madrid, pp. 60.

¹⁶ Véase la definición de esta palabra en el apartado "Anexo II- Glosario de terminología textil"

Por último, en cuanto a la confección, tal y como ocurre usualmente con todos los tejidos destinados a la indumentaria antigua, es posible que estos dengues se hayan realizado mediante un patrón a medida para la destinataria. La realización de dicho patrón se ha confeccionado en dos mitades en todos los casos, de modo que las prendas una vez dibujadas y cortadas se unen por la parte centro-superior (Fig. 4). Cabe añadir que, la mayoría de los dengues además poseen algún añadido más en su perímetro o en las puntas. Esto se puede deber a una escasez de tela durante el proceso de corte y confección, o bien a adiciones posteriores para el reaprovechamiento de la prenda por cambio de dueña o un ensanchamiento de las medidas de esta (Fig. 5).

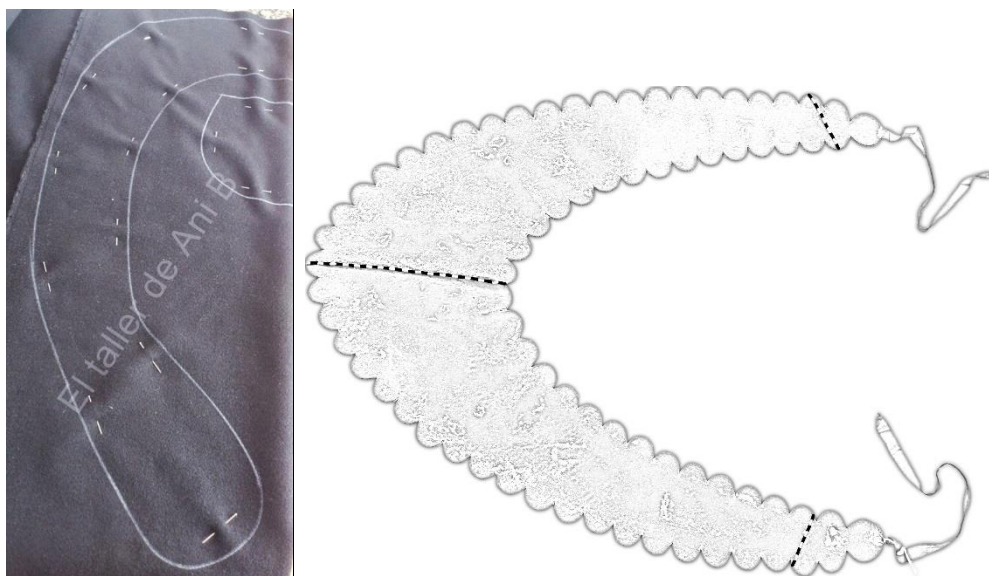


Fig. 4 y 5- Patrón realizado a mano para la confección de un dengue asturiano (izda.) y dengue MTX001442 con las costuras marcadas en la mitad y los extremos, que sirve como ejemplo para explicar las piezas de las que suele constar la prenda. Imagen izda extraída de: [http://anibcraft.blogspot.com/es/](http://anibcraft.blogspot.com.es/) e imagen dcha: fuente propia.

6.4. DURABILIDAD DE LOS MATERIALES Y PROBLEMAS DE CONSERVACIÓN

6.4.1. Problemas generales relacionados con el patrimonio textil

Por un lado, hay factores intrínsecos relacionados con la manufactura o los procesos de fabricación de los tejidos, ya que hay ciertos textiles que traen dentro de sí mismo un factor de deterioro. Esto pasa con la estructura de algunos textiles, especialmente aquellos que combinan materiales u otros que utilizan algunos mordientes o colorantes que se oxidan fácilmente. Otro ejemplo de este tipo de daños es el caso de la "seda cargada", una técnica de fabricación de finales del siglo XIX, que contenía una serie de adiciones metálicas y de productos químicos, que hacen que las piezas que nos han llegado se hallen en un proceso imparable de descomposición¹⁷.

¹⁷ Véase Montero, S. (2011). En *La "seda cargada" en la indumentaria entre 1880 y 1930. Metodología de estudio y propuesta de conservación y restauración*. [en línea] Revista Ge-conservación, nº 2, pp. 81-98. ISSN: 1989-8568. Disponible en: <http://www.ge-iic.com/ojs/index.php/revista/article/view/43/pdf>

Otro de los factores relacionados con el deterioro de textiles es el antrópico, y suelen ser fruto del uso (p.e.: sudor, manchas, desgastes o pérdida de elementos decorativos), de intervenciones anteriores (zurcidos, modificaciones o limpiezas con lejía y detergentes), o de manipulación o almacenamiento inadecuados que acaban dando lugar a deformaciones y daños físicos sobre todo.

En lo que se refiere a factores exógenos debemos destacar como principales agentes de deterioro la humedad, la temperatura, la luz y el polvo (López Rey, M., 2013):

- **Humedad:** es uno de los factores que más afecta a los textiles, debido a su alta higroscopicidad. Debido a esta característica, las fluctuaciones de humedad son muy perjudiciales, ya que esto provoca un gran estrés en la fibra por los movimientos de dilatación y contracción, haciendo que se rompa la capacidad de absorber y ceder agua hasta el punto que puede provocar la pérdida de consistencia física. También el exceso de humedad supone un problema, ya que favorece el ataque biológico y la decoloración y migración de tintes, además de acelerar la oxidación de compuestos metálicos presentes en la ornamentación de las prendas. Por último, humedad demasiado baja puede desencadenar en un resecaimiento excesivo de las fibras, causando una pérdida de elasticidad y resistencia de las mismas.
- **Temperatura:** este factor está muy ligado a la humedad relativa y los problemas que conlleva. Por su parte, una temperatura favorece la aparición de ataque biológico, así como acelera la velocidad de ciertas reacciones químicas que producen la alteración de algunos colores y la desintegración de tejidos.
- **Luz:** los tejidos son materiales muy fotosensibles, que sufren bajo la luz deterioros como pérdidas de color y de resistencia. Además es un daño acumulativo e irreversible, que depende de la cantidad de lux, el tiempo de exposición y el tipo de radiación.
- **Polvo y contaminantes:** ensucian la pieza y atraen la aparición de insectos. Además, la acumulación de depósitos puede llegar a destruir la superficie de las fibras por abrasión. La contaminación ambiental puede afectar también a las piezas, catalizando algunas reacciones químicas de degradación al reaccionar con la humedad ambiental.
- **Biodeterioro:** por una parte, los microorganismos pueden producir daños químicos de decoloración de fibras y manchas, así como daños en la estructura de los tejidos. Por otro lado, los insectos pueden producir deterioros de tipo físico al producir orificios, pero también de tipo químico, causados por las deyecciones que depositan en la superficie y que producen acidez.

7. ESTADO DE CONSERVACIÓN

7.1. LAGUNAS EN EL TEJIDO DE LANA

Dengues que presentan este tipo de deterioro: MTX001369, MTX001440, MTX001441, MTX001442, MTX001443, MTX001444, MTX001445, MTX001446, MTX001448, MTX001450, MTX001451, MTX001493.

Este deterioro se muestra en la mayoría de las piezas. Sin embargo, en estos casos las lagunas no poseen una gravedad importante, ya que suelen ser de pequeño formato y no presentan un riesgo potencial para la prenda en ningún caso.

Normalmente son causadas por el uso cotidiano de la pieza, que va desgastando el tejido hasta producir pequeñas perforaciones en el mismo. No obstante, la apariencia de estas lagunas también puede advertir restos de presencia biológica. La lana es un material de naturaleza proteica, lo cual le hace especialmente susceptible al ataque de coleópteros y lepidópteros, que causan orificios irregulares de unos 2-3 mm de diámetro, lo cual coincide con los daños que muestran los dengues (Figs. 6 y 7).



Fig. 6- Laguna en la pieza MTX001443. Se observan además desgastes en el perímetro de la perforación. Fuente propia



Fig. 7- Laguna de pequeño formato en la pieza MTX001443. Fuente propia.

7.2. DESGASTES EN EL TEJIDO DE LANA

Dengues que presentan este tipo de deterioro: MTX001369, MTX001440, MTX001441, MTX001442, MTX001443, MTX001444, MTX001445, MTX001446, MTX001447, MTX001448, MTX001450, MTX001451, MTX001452, MTX001493.

Al igual que en el caso anterior, este daño es común a casi todos los dengues. El paño de lana aparece consumido en algunas áreas de su superficie, dejando a la vista el ligamento de tafetán subyacente.

Este tipo de deterioro es especialmente habitual en la zona perimetral de la prenda, así como en los extremos de la misma, de lo que podemos deducir que es un daño producido por el uso cotidiano, ya que las zonas mencionadas son aquellas que más roce sufren durante el proceso de colocación de la prenda y durante el uso de la misma (Fig. 8).



Fig. 8- Desgastes en el tejido y una pequeña laguna. Pieza MTX001443. Fuente propia.

7.3. DESGASTES EN LA ORNAMENTACIÓN DE LOS BORDES PERIMETRALES

Dengues que presentan este tipo de deterioro: MTX001439, MTX001449, MTX001450, MTX001451, MTX001453.

En estos casos, este tipo de desgaste es más específico de aquellos dengues que tienen una ornamentación superpuesta en los bordes de la prenda, tales como plisado, brocado o encaje con hilo metálico. Esto se debe a que, al ser este tipo de decoración más voluminosa que la realizada con otras técnicas como el bordado o la aplicación, hace que tenga una fricción mucho más continua, provocando esto una desintegración parcial de esta ornamentación (Figs. 9 y 10).

Por otra parte, aunque los análisis de fibras han indicado que el plisado de la pieza MTX001439 es algodón, sería necesario repetir el ensayo puesto que las pruebas no han sido del todo concluyentes, y el tejido parece tener el mismo aspecto y tipo de problemática que la seda cargada, porque se podría tratar de este tipo de tejido¹⁸.

¹⁸ Véase MONTERO, S. (2011). En *La "seda cargada" en la indumentaria entre 1880 y 1930. Metodología de estudio y propuesta de conservación y restauración*. [en línea] Revista Ge-conservación, nº 2, pp. 81-98. ISSN: 1989-8568. Disponible en: <http://www.ge-iic.com/ojs/index.php/revista/article/view/43/pdf>



Fig. 9- Desgastes en los bordes perimetrales de la pieza MTX001439. Fuente propia



Fig. 10- Desgastes en el bordado metálico situado en el borde de la pieza MTX001451. Fuente propia

7.4. DESGARROS Y DESCOSIDOS

Dengues que presentan este tipo de deterioro: MTX001439, MTX001446, MTX001453.

En el caso de los desgarros, estos han podido ser causados por una diferencia excesiva de tensiones entre la trama y la urdimbre del tejido en el momento del uso de la misma, así como un debilitamiento lógico derivado de la edad de la prenda que la hace más susceptible a este tipo de daños (Fig. 11).

Los descosidos son un problema muy habitual en los textiles, y puede deberse a un exceso de tensiones o bien al deterioro de la resistencia de los hilos con el paso del tiempo (Fig. 12).



Fig. 11- Desgarro en el brocado del dengue MTX001453. Fuente propia



Fig. 12- Descosido en el extremo superior de la pieza MTX001446. Fuente propia

7.5. DEFORMACIONES

Dengues que presentan este tipo de deterioro: MTX001439, MTX001444, MTX001449, MTX001451, MTX001453.

Algunos de los dengues sufren leves deformaciones, que aparecen tanto en el tejido de paño de lana, como en los tejidos decorativos de brocado o de plisado en los perímetros. Estos daños son habituales en los textiles y están causados por la forma de almacenamiento de los mismos. De este modo, puede apreciarse como las piezas mencionadas poseen un pliegue marcado en la mitad superior, signo de que han estado bastante tiempo almacenados doblados por la mitad y con la decoración hacia dentro, lo cual también ha provocado además deformaciones en la decoración de los bordes perimetrales con motivos de brocado (MTX001444 y MTX001453) (Fig. 13) y de plisado (MTX001439) (Fig. 9).

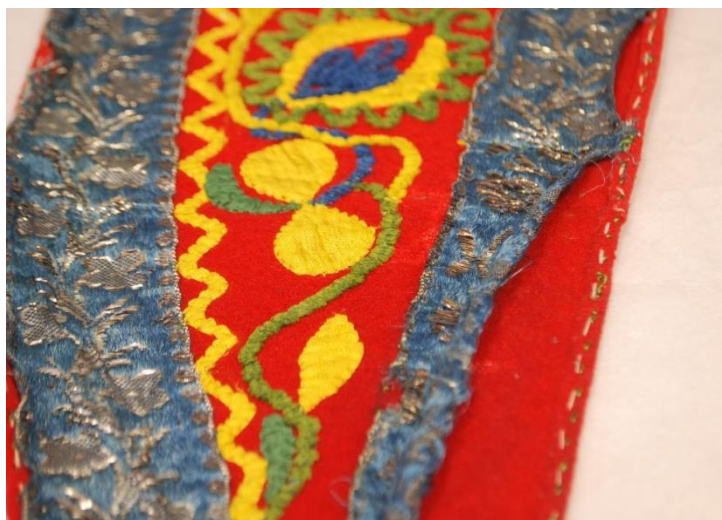


Fig. 13- Deformaciones en la tela de brocado y desprendimiento parcial del mismo en la pieza MTX001444.
Fuente propia

7.6. PÉRDIDA DE ELEMENTOS METÁLICOS

Dengues que presentan este tipo de deterioro: MTX001369, MTX001439, MTX001447, MTX001449, MTX001450, MTX001451, MTX001493.

Cuando hablamos en este caso de elementos metálicos nos referimos esencialmente a las lentejuelas y la chapería, tanto policromada como sin policromar.

Dichos elementos se hallan sujetos al dengue únicamente por uno o dos puntos de costura. Esto los hace muy vulnerables desde el primer momento en que se concibe la prenda, por lo que lo más normal es encontrarnos con multitud de abalorios que se han desprendido a causa de enganchamientos o descosidos puntuales, provocando además una reacción en cadena que hace que los elementos circundantes se desprendan también con una facilidad mayor (FigS. 14 y 15).



Fig. 14- Pérdida de lentejuelas cóncavas en la pieza MTX001369. Fuente propia



Fig. 15- Pérdida de lentejuelas planas en la pieza MTX001369. Fuente propia

7.7. DESPRENDIMIENTO PARCIAL DE ELEMENTOS ORNAMENTALES

Dengues que presentan este tipo de deterioro: MTX001369, MTX001439, MTX001441, MTX001442, MTX001444, MTX001445, MTX001446, MTX001447, MTX001450, MTX001451, MTX001453, MTX001493.

En sintonía con lo mencionado en el apartado anterior, este deterioro se produce por las mismas causas. No obstante en este caso se trata de elementos que no han llegado a desprenderse aún, sino que tienen un riesgo potencial y una tendencia a ello, puesto que se encuentran sueltos debido a la pérdida de los abalorios circundantes (Fig. 16).

Pero en este punto no sólo nos referimos a los elementos metálicos que forman parte de la decoración de la prenda, sino también a algunos hilos entorchados o tejidos de brocado (MTX001444, MTX001453) (Fig. 13), o de encaje metálico (MTX001445) (Fig. 17), que se han descosido por causas relacionadas con el uso de las prendas, provocando un desprendimiento parcial de todos estos componentes decorativos.



Fig. 16- Desprendimiento parcial de un elemento de chapería en la pieza MTX001369



Fig. 17- Desprendimiento parcial del encaje metálico de los bordes en la pieza MTX001445. Se puede observar en cambio como se conserva la morfología del encaje en buen estado, al contrario que en otros dengues. Fuente propia

7.8. DEFORMACIONES DE ELEMENTOS METÁLICOS

En este caso podemos distinguir dos tipos de deformaciones distintas en función del elemento que presente este deterioro:

- Encajes metálicos situados en los bordes perimetrales: se han deformado por el uso, quedando totalmente amorfos, de modo que no se puede adivinar su morfología de origen, aunque debe ser algo parecido a la pieza MTX001445, que sí que conserva este elemento (Figs. 17 (imagen anterior) y 18). **Dengues que presentan este tipo de deterioro:** MTX001439, MTX001449, MTX001450, MTX001451.
- Elementos de chapería metálica: al igual que en el caso de los componentes de chapería que se desprendían total o parcialmente, estos también pueden sufrir deformaciones causadas por algún enganchón o por efecto de presión contra un material más duro (Figs. 19 y 20). **Dengues que presentan este tipo de deterioro:** MTX001369, MTX001439, MTX001442, MTX001450.

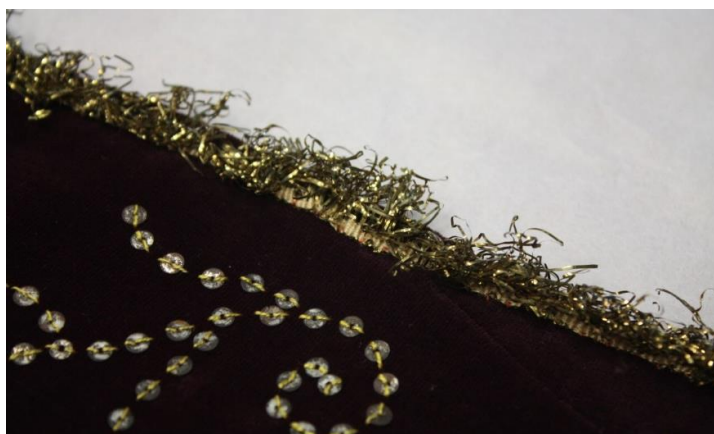
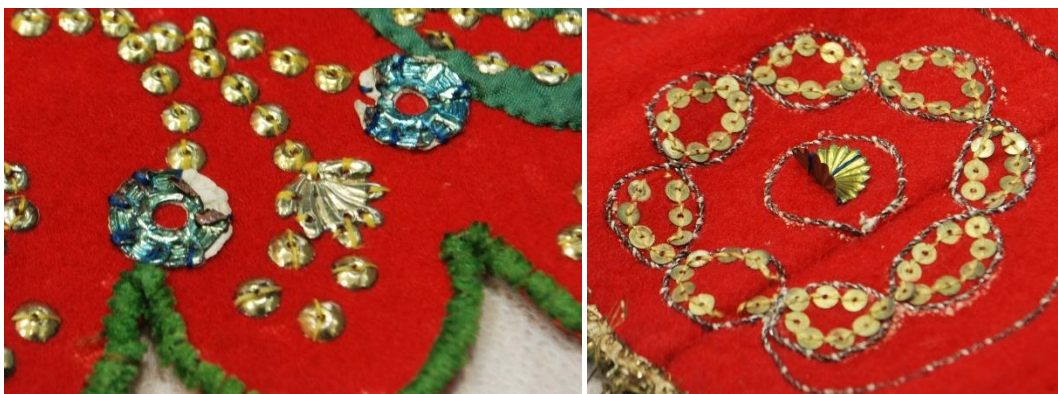


Fig. X- Deformaciones en el encaje de hilos metálicos de los bordes de la pieza MTX001449. Fuente propia



Figs. 19 y 20- Deformaciones en los elementos de chapería en las piezas MTX001442 y MTX001450. Fuente propia

7.9. RESTOS DE ADHESIVO Y PAPEL

Dengues que presentan este tipo de deterioro: MTX001369, MTX001439, MTX001440, MTX001441, MTX001442, MTX001443, MTX001444, MTX001445, MTX001446, MTX001447, MTX001448, MTX001449, MTX001450, MTX001451, MTX001453, MTX001493.

En este caso todas las piezas menos una (MTX001452) presentan restos de adhesivo y papel, derivados probablemente de una antigua etiqueta de siglado ubicada en un extremo por el reverso de las piezas, y unido con un material que nos es desconocido por el momento. De este modo, en un momento dado se decidió retirar estas etiquetas para cambiarlas por otras menos agresivas para la pieza, o bien se realizó un cambio de siglado y se aprovechó para sustituir dichas etiquetas. No obstante, y aunque desconocemos el método que se utilizó para la eliminación de las mismas, los restos de estas son fácilmente visibles y se puede apreciar como le han otorgado una cierta rigidez al tejido, provocada por el adhesivo (Figs. 21, 22 y 23).



Fig. 21- Restos de una antigua etiqueta con remanentes de adhesivo en la pieza MTX001369. Fuente propia



Fig. 22- Restos de una antigua etiqueta con remanentes de adhesivo en la pieza MTX001493



Fig. 23- Restos de una antigua etiqueta con remanentes de adhesivo en la pieza MTX001449

7.10. DEFORMACIONES, DESGARROS Y PÉRDIDAS EN LAS CINTAS ATADERAS

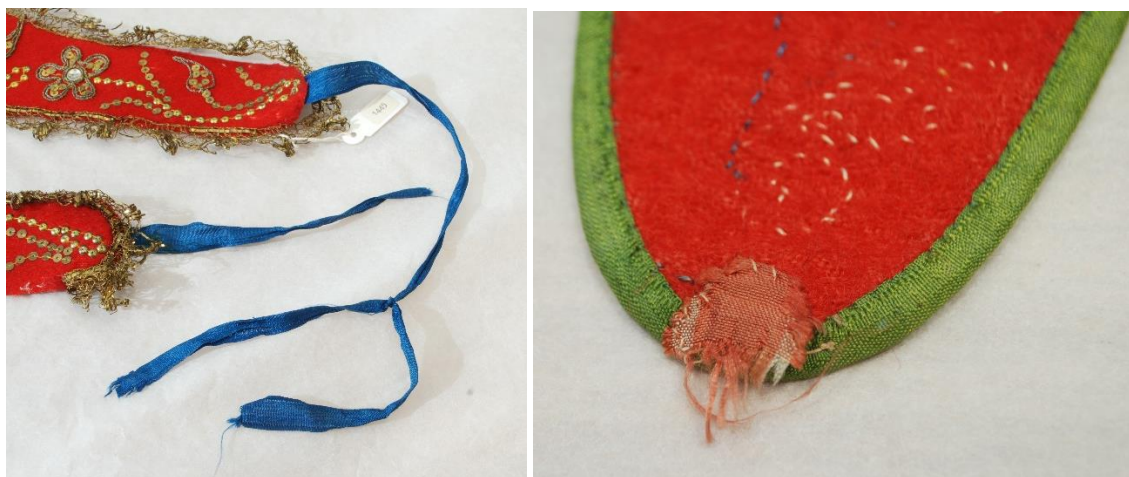
Dengues que presentan este tipo de deterioro: MTX001440, MTX001442, MTX001445, MTX001452, MTX001453,

Denominamos cintas ataderas a las tiras situadas en los extremos de la prenda y que, como su propio nombre indica, sirven para atar la prenda por la parte de la espalda.

Precisamente debido a su funcionalidad, son los fragmentos del dengue que más sufren por su uso, puesto que sufren una continua fricción y tensiones derivadas de la acción de atar y desatar. De este modo encontramos como, en la mayoría de los casos estas cintas se han desgarrado, deshilachado (Fig. 24) o, en caso extremos, se han perdido, dejando restos de ellas en los extremos del dengue (Fig. 25). También encontramos en algunas prendas como, una de las cintas se ha rasgado en dos partes y, para no perder el fragmento suelto, se ha decidido hacerle un nudo a este para unirlo con la cinta del lado opuesto (Fig. 26).



Fig. 24- Desgarro y deshilachado en las cintas ataderas de la pieza MTX001452. Fuente propia



Figs. 25 y 26- Cintas fragmentadas que han sido unidas por un nudo a la cinta contraria (izda.) en la pieza MTX001445, y restos de una cinta atadera desgarrada y desprendida (dcha.) en la pieza MTX001440. Fuente propia

7.11. MANCHAS PUNTUALES:

Dengues que presentan este tipo de deterioro: MTX001450, MTX001451, MTX001453.

Es muy común encontrar manchas en los bienes textiles ya que, al ser objetos de uso cotidiano que están en contacto permanente con nosotros, tienden a sufrir distintos tipos de manchas por salpicaduras, sudor, roces, y así un interminable etcétera de posibilidades. En el caso de nuestra colección encontramos tres ejemplos de piezas con manchas, y en todos casos estas presentan un color oscuro. No obstante, no podemos determinar la naturaleza de dichas manchas (Fig. 27).



Fig. 27- Mancha puntual localizada en el reverso de la pieza MTX001451. Fuente propia

7.12. INTERVENCIONES ANTERIORES

Dengues que presentan este tipo de deterioro: MTX001449, MTX001452.

En estos casos no podemos hablar de restauraciones anteriores, sino de intervenciones destinadas a arreglar pequeños desperfectos en la prenda con el fin de devolverle su estética y, sobre todo, su funcionalidad.

- En el caso de la pieza MTX001449, se aprecia como la totalidad de los elementos metálicos (lentejuelas) que posee, han sido recosidos o repuestos, ya que se puede observar por el reverso cómo las puntadas que sujetan las lentejuelas se superponen al forro de la prenda. Esto nos indica una intervención posterior a la concepción original de la pieza ya que, de otro modo, las lentejuelas irían cosidas por debajo del forro (Fig. 28).
- En el caso de la pieza MTX001452, esta muestra una serie de zurcidos que se han realizado con el fin de arreglar un par de rasgados en la tela de aplicación de los bordes para evitar que el desgarramiento se hiciera cada vez mayor (Fig. 29).



Fig. 28- Intervención de recosido de lentejuelas que queda visible porque se aprecian los pespuntos por el reverso sobre el forro de la pieza MTX001449. Fuente propia



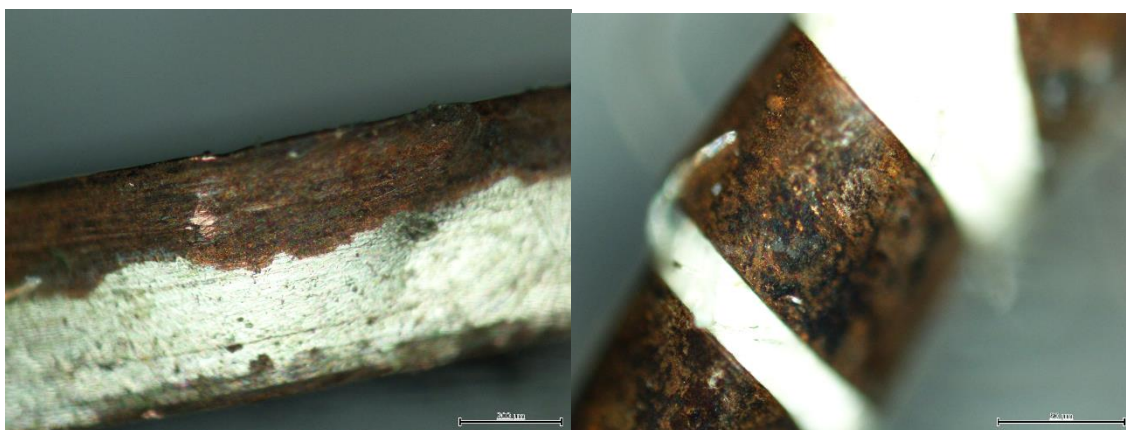
Fig. 29- Intervención de zurcido en un área del borde de la pieza MTX001452. Fuente propia

7.13. CORROSIÓN DE ELEMENTOS METÁLICOS

Dengues que presentan este tipo de deterioro: MTX001369, MTX001439, MTX001442, MTX001443, MTX001444, MTX001445, MTX001446, MTX001447, MTX001448, MTX001449, MTX001450, MTX001451, MTX001453, MTX001493.

Aunque a priori la mayor parte de los elementos metálicos que forman parte de la decoración de los dengues no parecen estar afectados por la corrosión, los análisis al microscopio han demostrado que, aquellos materiales en los que a primera vista no se detecta oxidación, sí que la sufren en aquellas partes que se encuentran expuestas al exterior, mientras que aquellas que están protegidas por el tejido se hallan en perfecto estado (Figs. 30 y 31). De esto podríamos llegar a la deducción de que se trata de un tipo de oxidación que, por su morfología podría tratarse de corrosión por placas: "El ataque no es homogéneo y se localiza en determinadas zonas de la superficie metálica. Esta forma de corrosión es característica de las aleaciones con fases de distintos contenidos en los metales componentes de la aleación" (San Andrés, M, 2012).

No se han analizado muestras de todas las piezas. No obstante, no sería del todo desacertado establecer la hipótesis de que, al menos, la mayoría de los elementos metálicos sufran una corrosión similar a la analizada al microscopio, puesto que en algunos casos incluso es visible a simple vista (Fig. 32).



Figs. 30 y 31- Corrosión en las piezas MTX001453 (izda.) y MTX001445 (dcha.). Vista en el microscopio óptico.
Fuente propia



Fig. 32- Corrosión visible en las lentejuelas metálicas de la pieza MTX001369. Fuente propia

7.14. DETERIOROS EN LA POLICROMÍA DE LA CHAPERÍA METÁLICA

Este deterioro es especialmente visible en la pieza MTX001439, en la que la policromía ha formado una capa superficial que está craquelada y se desprende con mucha facilidad (Fig. 33).

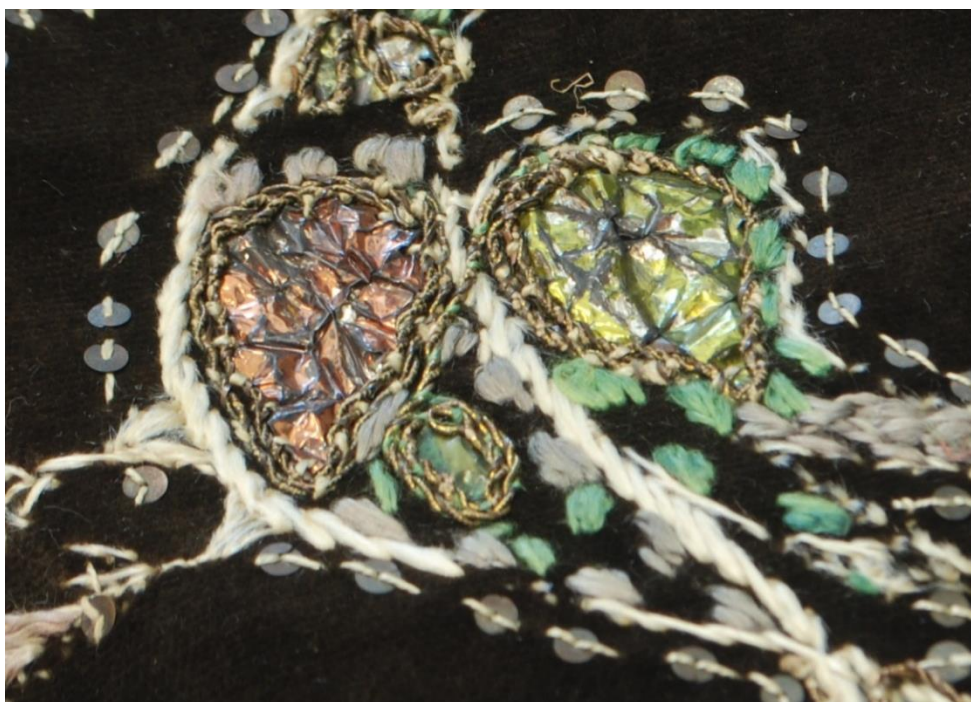


Fig. 33- Policromía levemente desprendida en la pieza MTX001439. Fuente propia.

8. ENTORNO DE LA COLECCIÓN

En este apartado nos centraremos en explicar el contexto en el que se encuentran las piezas, realizando para ello un análisis de la climatología que rodea las mismas, así como un estudio de las condiciones y limitaciones físicas del espacio donde se encuentra almacenada la colección.

8.1. CONDICIONES MEDIOAMBIENTALES

Intentaremos aproximarnos a un estudio tanto del ambiente que rodea a la colección en el interior del edificio, así como un análisis breve de las condiciones exteriores, ya que ambos factores pueden influir.

La colección textil objeto de nuestro estudio se ubica actualmente en el interior de un almacén visitable situado en la planta baja de un edificio con las paredes acristaladas, y carente de calefacción justo en la zona donde se conservan las piezas (Fig. 34). Por un lado, el hecho de carezca de un sistema de calefacción cercana es una ventaja, puesto que evitamos fuentes de calor cercanas que pueden provocar fluctuaciones y una excesiva sequedad que afecta mucho al material textil. No obstante, por otro lado, el hecho de que una gran superficie de la pared esté constituida por cristal hace que se produzcan fluctuaciones en relación con el clima exterior, ya que el cristal es un material poco aislante. A pesar de ello, el hecho de que el almacén esté emplazado en una zona alejada de las paredes acristaladas y que estas tengan una orientación en la que no suele entrar el sol de forma directa, hacen que, en general, la estancia permanezca a una temperatura generalmente fresca. Los estándares medioambientales recomendados para los objetos textiles rondan los 18°C de temperatura y un 50-60% de humedad relativa, así como un máximo de 50 lux de iluminación¹⁹. Podemos decir que las condiciones generales de almacenamiento de estos materiales respetan estas recomendaciones, puesto que no están en contacto con la luz salvo que sean extraídos de su cajón habitual. En cuanto a temperatura, es posible que sea más baja de las recomendaciones en los meses de invierno, sin embargo esto no parece suponer un riesgo importante.

A continuación se realiza una breve exposición de las condiciones medioambientales exteriores aproximadas que se producen en Madrid. Esto nos servirá para explicar qué fluctuaciones y condiciones climáticas se podrían producir dentro del edificio.

En Madrid domina un clima mediterráneo continental templado. La temperatura media de la capital se sitúa en torno a los 15° C. Los inviernos son fríos, con un media de 6° C, heladas frecuentes y pocas nevadas. Los veranos son calurosos, con una temperatura media mayor de 25° C. La amplitud térmica a lo largo del año es bastante amplia, oscilando unos 20° C. Las precipitaciones se sitúan en torno a una media de 400 mm. Por último, la humedad oscila alrededor de un 57-58%. Teniendo en cuenta estos estándares en relación con las condiciones del Museo podemos concluir que la colección se mantiene dentro de unos parámetros correctos, en los que quizá lo más preocupante serían las fluctuaciones de temperatura, no llegando a resultar no obstante dichos valores un peligro potencial para las piezas.

¹⁹ Recomendaciones basadas en García Fernández, I. (2013). En *La conservación preventiva de bienes culturales*. Editorial Alianza Forma, Madrid, p. 90.

Los datos estadísticos que se acompañan corresponden a la estación meteorológica de Madrid, por ser esta la más cercana al Museo Pedagógico Textil de la UCM, que se ubica concretamente en el edificio de C arte C, situado en Ciudad Universitaria dentro del distrito madrileño de Moncloa-Aravaca.

Valores climatológicos normales. Madrid²⁰

Periodo: 1981-2010 - Altitud (m): 667

Latitud: 40° 24' 43" N - Longitud: 3° 40' 41" O

Mes	T	TM	Tm	R	H	DR	DN	DT	DF	DH	DD	I
Enero	6.3	9.8	2.7	33	71	5.7	1.0	0.1	3.5	6.2	7.8	149
Febrero	7.9	12.0	3.7	34	65	5.2	1.3	0.1	2.2	3.0	6.9	158
Marzo	11.2	16.3	6.2	25	55	4.1	0.2	0.5	0.9	1.0	7.5	211
Abril	12.9	18.2	7.7	45	56	6.7	0.3	1.3	0.4	0.1	5.4	230
Mayo	16.7	22.2	11.3	50	53	7.3	0.0	2.9	0.1	0.0	4.6	268
Junio	22.2	28.2	16.1	21	44	3.4	0.0	2.8	0.0	0.0	9.4	315
Julio	25.6	32.1	19.0	12	38	1.7	0.0	2.0	0.0	0.0	17.5	355
Agosto	25.1	31.3	18.8	10	41	1.7	0.0	1.6	0.0	0.0	13.6	332
Septiembre	20.9	26.4	15.4	22	50	3.3	0.0	1.8	0.2	0.0	8.1	259
Octubre	15.1	19.4	10.7	60	64	6.9	0.0	1.0	0.8	0.0	6.3	-
Noviembre	9.9	13.5	6.3	58	71	6.5	0.1	0.1	2.3	0.9	7.1	144
Diciembre	6.9	10.0	3.6	51	74	6.8	0.6	0.1	4.6	4.5	6.9	124
Año	15.0	19.9	10.1	421	57	59.4	3.6	14.3	15.1	15.7	100.4	-

Leyenda

T	Temperatura media mensual/anual (°C)
TM	Media mensual/anual de las temperaturas máximas diarias (°C)
Tm	Media mensual/anual de las temperaturas mínimas diarias (°C)
R	Precipitación mensual/anual media (mm)
H	Humedad relativa media (%)
DR	Número medio mensual/anual de días de precipitación superior o igual a 1 mm
DN	Número medio mensual/anual de días de nieve
DT	Número medio mensual/anual de días de tormenta
DF	Número medio mensual/anual de días de niebla
DH	Número medio mensual/anual de días de helada
DD	Número medio mensual/anual de días despejados
I	Número medio mensual/anual de horas de sol

²⁰Valores climatológicos normales en Madrid. [en línea] Agencia Española de Meteorología. Disponible en:

<http://www.aemet.es/es/serviciosclimaticos/datosclimatologicos/valoresclimatologicos?l=3195&k=mad>

[Consulta: 23 de mayo de 2015]



Fig. 34- Vista general del Museo Pedagógico Textil de la UCM. En el lateral izquierdo podemos observar 5 planeros con sus correspondientes cajones, mientras que en el lateral derecho vemos los armarios de indumentaria, así como una pequeña mesa. Al fondo advertimos la pared acristalada que rodea toda la estructura de la sala. Fuente propia

8.2. CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO

Como ya hemos anticipado, la colección de dengues del Museo Pedagógico Textil de la UCM permanece emplazado en un almacén visitable dentro del edificio de C arte C. Concretamente, las piezas se han almacenado hasta ahora en plano, en un cajón de madera siglado como "D 11", junto con otros textiles del Museo relacionados con la indumentaria popular, tales como túnicas, faltriqueras y mantos, entre otros objetos.

Actualmente la colección está en trámites de ser reubicada en el almacén dentro de un cajón metálico denominado como "Planero 1, cajón 2" (Fig. 35), y en el cual se encontrará la colección de dengues junto con otras piezas de indumentaria popular procedentes de Salamanca



Fig. 35- Vista general del almacén donde se señala la nueva ubicación de la colección de dengues. Dicha ubicación es denominada por el museo como "Planero 1, cajón 2". Fuente propia

El Museo se compone de un total de 6 planeros con unos 10 cajones metálicos cada uno, distribuidos en diferentes tamaños; así como dos vitrinas inclinadas y 4 armarios metálicos con una barra para colgar indumentaria. Todo esto está dispuesto en una superficie con forma alargada y de aproximadamente 30 m², en los que los planeros y armarios se disponen a lo largo del espacio y de manera enfrentada (Fig. 34). En cuanto a la concepción del museo como "almacén visitable" debemos explicar que, como tal, todas se encuentran guardadas en el almacén. Sin embargo, existe una selección de obras que se encuentran expuestas al público dentro de su cajón correspondiente, mientras que la mayoría permanecen almacenadas dentro de sus fundas o soportes habituales (Figs. 36 y 37). En el caso de la colección de dengues, esta formará parte de la colección no expuesta.



Figs. 36 y 37- Vista de un cajón de almacenamiento (izda.) y uno de exposición (dcha.), ambos pertenecientes al Museo. Fuente propia

En cuanto a las condiciones de iluminación del almacén, este posee un sistema de alumbrado mediante raíles con un total de 5 bombillas orientadas a ambos lados del Museo (Fig. 38). En general hay un bajo nivel de iluminación, lo cual es beneficioso para las piezas, pero no permite al espectador una óptima apreciación de las piezas. Una buena solución para proporcionar al visitante una correcta visión sin necesidad de dañar la pieza con una acumulación excesiva de luxes, quizá sería la instalación de luminarias automáticas dentro del propio cajón, de modo que al abrir el cajón este se ilumina, y al cerrarlo se vuelve a apagar la luz. Esta solución ha sido empleada en otros museos donde conservan piezas en cajones, tales como la Fundación Lázaro Galdiano. No obstante, la falta de presupuesto del Museo Pedagógico Textil, así como su baja afluencia de visitantes no hacen viable por el momento este tipo de soluciones.

Por otra parte, en cuanto a las piezas no expuestas, aunque están disponibles para quien quiera verlos, se requiere una manipulación para poder bajarlos del cajón y mostrar al espectador. Por ello, para realizar una tarea de difusión más práctica, se podría realizar un título identificativo de cada cajón, así como un cartel o dossier que contenga una foto de las piezas y una breve descripción de las mismas²¹.

²¹ Por ejemplo, incluir en cada cajón un listado de las piezas similar al elaborado en el punto "5. Conjunto de piezas estudiadas", p.p 6-8.

Por último, cabe destacar la presencia de cajones apilados en diferentes rincones del Museo, consecuencia de los traslados realizados por el cambio de ubicación del Museo y de la falta de personal, lo cual imposibilita la mudanza total de la colección, de modo que gran parte de la misma pertenece aún en estos antiguos cajones apilados (Fig. 39).

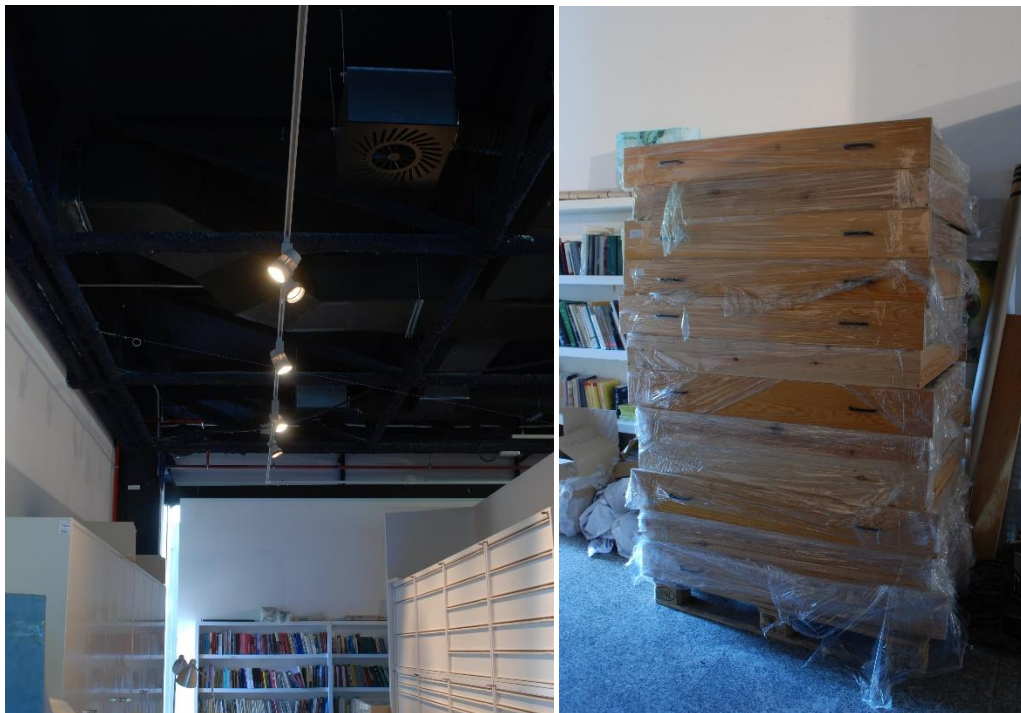


Fig. 38 (izda.)- Vista general del techo del Museo en el que se aprecian las luminarias que posee el mismo, compuesto por 5 bombillas orientables localizadas a lo largo de un raíl. Fuente propia

Fig. 39 (dcha.)- Una de las montañas de antiguos cajones apilados. La colección de dengues permanecía en uno de estos cajones, del que tuvo que ser extraído para realizar las labores de documentación y reubicación. Fuente propia

9. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN

9.1. CRITERIOS DE INTERVENCIÓN

El objetivo común de la conservación y restauración de bienes culturales es el de preservar dichos bienes y reestablecer su equilibrio físico-químico en la medida de lo posible, manteniéndolos en un ambiente y condiciones apropiadas para prolongar su existencia. Para ello debemos establecer una serie de criterios generales, tales como:

- Intervención mínima e indispensable. Los tratamientos de restauración deben ser lo menos invasivo posibles y deben realizarse únicamente cuando los daños que muestran las piezas lo reclamen.
- Legibilidad de las intervenciones realizadas. La parte restaurada de la pieza debe distinguirse a simple vista de la parte histórica original.
- Reversibilidad de los tratamientos. Cualquier elemento o material añadido ha de poder ser retirado de la pieza sin producir ningún tipo de daño ni tensiones en la misma.
- Estabilidad de los materiales aplicados durante el proceso de restauración. Además dichos materiales deben respetar el criterio de compatibilidad con los distintos elementos que forman la pieza textil.
- Documentación de las intervenciones realizadas. Es imprescindible dejar constancia escrita y fotográfica de los procesos realizados, así como los productos utilizados y en qué porcentajes.

9.2. PROPUESTA DE CONSERVACIÓN CURATIVA

Se considera como conservación curativa a “Todas aquellas acciones aplicadas de manera directa sobre un bien o un grupo de bienes culturales que tengan como objetivo detener los procesos dañinos presentes o reforzar su estructura. Estas acciones sólo se realizan cuando los bienes se encuentran en un estado de fragilidad notable o se están deteriorando a un ritmo elevado, por lo que podrían perderse en un tiempo relativamente breve” (ICOM, 2008).

Teniendo en cuenta esta definición se han expuesto una serie de tratamientos de conservación curativa, los cuales se encuentran descritos por orden descendente de importancia y urgencia.

9.2.1. Tratamientos de limpieza superficial por microaspiración

Dengues que precisan este tratamiento: todos.

Los textiles, como ya hemos mencionado, son muy sensibles al polvo y la suciedad ambiental, ya que tienden a atraerla fácilmente. Por este motivo se hace imprescindible un tratamiento periódico (al menos, una vez al año) de microaspiración, con el fin de eliminar los depósitos de polvo y contaminación que se asientan en la superficie de los tejidos.

Este tratamiento debe realizarse de forma muy controlada, con boquillas especiales de cepillo y aspiradoras que posean un regulador de intensidad. Los cepillos

deben ser preferiblemente de pelo fino y largo para evitar abrasiones, así como de color blanco para controlar mejor cuando están suficientemente sucios para ser sustituidos y lavados.

En el caso de los dengues además debemos tener en cuenta que la decoración de los mismos es altamente susceptible a desprenderse durante el tratamiento de microaspiración por la succión que se ejerce durante el mismo. Para ello, se interpone bien una capa de tejido de tul en la boquilla del aspirador (Fig. 40), o bien se utiliza un bastidor con tela de malla abierta (Fig. 41).



Figs. 40 y 41- Ejemplo de microaspiración con boquilla de tul (izda.) y con bastidor de tela de malla (dcha.). Fuente propia.

9.2.2. Tratamientos de fijación

Dengues que precisan este tratamiento: MTX001369, MTX001439, MTX001441, MTX001442, MTX001444, MTX001445, MTX001446, MTX001447, MTX001450, MTX001451, MTX001453, MTX001493

Este tipo de intervención es necesaria en aquellos dengues que presentan desprendimientos parciales de elementos ornamentales tales como lentejuelas, encajes metálicos o chapería. También aquellos que presentan algún descosido en el tejido de lana son intervenidos con este tipo de tratamiento.

Para realizarla se precisa hilo de seda y agujas semicirculares diseñadas para la práctica de microcirugía oftalmológica, de diámetro muy reducido. La utilización de estos materiales es necesaria para dejar la menor huella posible en el tejido, ya que es inevitable traspasarlo para fijar los elementos descosidos. El hecho de que la aguja sea semicircular es debido a que las intervenciones de este tipo siempre se realizan sobre un soporte plano, nunca cogiendo la prenda como lo haríamos con un tejido actual. Además se procura sujetar la prenda con cristales y pesos y se coloca una lámina de cristal o de plástico duro para evitar que la aguja traspase y cosa a la prenda cualquier material que haya debajo del tejido.

En cuanto a la metodología es una intervención basada en una imitación de la técnica original con materiales diferentes a esta. Es decir, se realiza la misma costura que en tenía en origen con el fin de ofrecer una buena estabilidad estructural, pero en lugar de aguja tradicional e hilos de algodón se utilizan hilos de seda y aguja semicircular, de modo que las puntadas son menos invasivas y la costura queda totalmente disimulada.

No obstante, en algunos casos, como el de la pieza MTX001445, el encaje metálico es un elemento difícil de traspasar con la aguja semicircular, y el hilo de seda no es suficientemente resistente como para mantener unido el metal al tejido. De este modo utilizaremos excepcionalmente una aguja tradicional e hilo de algodón para realizar el tratamiento de fijación. EL punto utilizado en este caso será el "pespunte" (Fig. 42). Esta intervención debe quedar debidamente documentada en la ficha de la pieza vinculada al Museo para evitar un falso histórico.

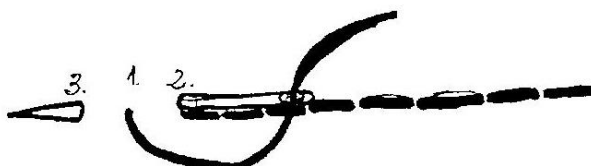


Fig. 42- Punto de pespunte o punto atrás. Fuente: Masdeu C., C. y Morata L. (2000). En *Restauración y Conservación de tejidos*. Terrasa, Barcelona: Centre de Documentació i Museu Tèxtil, pág 52.

9.2.3. Tratamientos de alineado/alineación

Dengues que precisan este tratamiento: MTX001439, MTX001442, MTX001444, MTX001445, MTX001447, MTX001448, MTX001449, MTX001450, MTX001451, MTX001452, MTX001493

Para aquellas piezas que presentan ciertos pliegues y deformaciones, estos pueden corregirse mediante la aplicación de vapor de manera localizada. Para ello la prenda debe colocarse sobre una superficie lisa e inerte, y se trabaja sobre una mesa cuadrículada con luz transmitida o bien sobre una plataforma que permita la sujeción del tejido con alfileres. La alineación de los hilos de trama y urdimbre se ejecuta con la yemas de los dedos y la ayuda de unas agujas enmangadas. Para mantener la forma y sujetar la pieza se usan cristales planos, alfileres entomológicos y pesos. El tejido se prende con los alfileres dispuestos a intervalos regulares y en zonas donde no se dañe la prenda. Durante el proceso de secado es probable que sea necesaria la recolocación de los pesos y los alfileres, a incluso la aplicación de aire frío para acelerar dicho proceso (Fig. 43).



Fig. 43- Ejemplo de tratamiento de alineado y secado en una pieza de indumentaria. Fuente propia.

Cabe destacar además que, en la mayoría de los dengues, este tratamiento se propone para las cintas ataderas, ya que son las partes más deformadas de este tipo de prendas. No obstante para piezas otras piezas que poseen pequeñas deformaciones en el reverso o en el forro, el proceso se aplicaría del mismo modo.

9.2.4. Tratamientos de encapsulado

Dengues que precisan este tratamiento: MTX001439, MTX001445, MTX001452

Este tipo de intervención se propone para aquellas piezas que posean algunas zonas especialmente frágiles, como es el caso de algunas decoraciones perimetrales (MTX001439) o algunas cintas ataderas que se encuentran fragmentadas. El objetivo de este tratamiento es la protección de estas áreas más deterioradas a través de su inclusión entre dos fragmentos de tejido semitransparente, de modo que se puedan resguardar de la manipulación sin disminuir la visión de las mismas.

Para este tipo de consolidación se pueden utilizar dos tipos de tejidos semitransparentes: crepelina y Nylon net. En este caso se elige la crepelina, ya que el Museo Textil posee mucha cantidad de este tejido ya teñido en multitud de tonalidades. El procedimiento de consolidación consiste en colocar el tejido original entre dos telas de crepelina: una por encima y otra por debajo, a modo de "sándwich". Ambas láminas de crepelina se unen mediante un sistema de cosido por punto de bastas con aguja semicircular e hilo de seda.

En el caso concreto de la pieza MTX001439, la crepelina se coloca de modo tal que va bordeando todo el perímetro del dengue y va cosido en el interior de la pieza. Es una intervención necesaria ya que el plisado está en una situación de fragilidad muy acusada y se deshace con mucha facilidad. Otra opción, estéticamente menos intrusiva pero materialmente más agresiva es descoser el plisado, encapsularlo, y volverlo a unir a la pieza. Este sería un procedimiento que podría plantearse en el caso de que la pieza fuera a ser expuesta en un momento dado. No obstante de no darse esta circunstancia, lo mejor sería encapsular el borde únicamente.

9.2.5. Tratamientos de consolidación de la policromía en la chapería

Dengues que precisan este tratamiento: MTX001439

Para aquellos elementos de chapería que se encuentren craquelados y en peligro de disgregación se puede proponer su consolidación mediante algún tipo de producto adhesivo. De cualquier modo para ello primero deben hacerse pruebas de solubilidad para asegurar que la policromía no se diluya en ningún caso, ya que los adhesivos solubles en medio acuoso quedan totalmente descartados por la incompatibilidad que manifiesta el metal en contacto con la humedad. Para la realización de dichas pruebas, se utilizarán los restos de policromía disgregados que se han depositado en la superficie del dengue en muchas zonas, e incluiremos dichos restos en distintos tipos e disolventes tales como: acetona, dowanol, tolueno, xileno, butil acetato, metanol y etanol. Según los resultados del ensayo podemos proponer una serie de adhesivos:

- Paraloid B48: adhesivo recomendable para metales incluso policromados, con el inconveniente de ser más espeso y disolver peor que otros Paraloid. Soluble en tolueno y xileno²².
- Paraloid B72: resistente a la oxidación y a la luz, y más estable que otros Paraloid. Soluble en acetona, dowlanol, tolueno, xileno y butil acetato²³.
- Klucel G: soluble en etanol y metanol²⁴.

9.2.6. Tratamientos de consolidación de tejidos

Dengues que precisan este tratamiento: MTX001369, MTX001440, MTX001441, MTX001442, MTX001443, MTX001444, MTX001445, MTX001446, MTX001448, MTX001450, MTX001451, MTX001493

Este tipo de intervención se propone para aquellos casos en los que las prendas sufren lagunas localizadas o bien problemas de deshilachado en los extremos de las cintas ataderas.

Los tratamientos de consolidación en tejidos se ejecutan mediante costuras, cuyo tipo de puntada varía en función de las necesidades de la pieza según cual sea su tipo y grado de deterioro. El tipo de aguja e hilo utilizados son los mismos que en el caso de los tratamientos de fijación ya explicados anteriormente. En este caso distinguiremos dos tipos de puntada:

- **Punto de restauración o de Bolonia:** utilizado para consolidar lagunas. Este es el punto básico utilizado en la consolidación de tejidos. Se basa en una serie de líneas verticales y paralelas con pequeñas puntadas horizontales sobre ellas, que se distribuyen entorno a la laguna sin pasar por encima de la misma (Figs. 44 y 46). Como tejido de soporte elegiremos uno de fibras naturales cuya trama y urdimbre sean lo más parecido posible al del dengue, y lo teñiremos con colorantes sintéticos²⁵ después de haberlo sometido a un proceso de eliminación de aprestos. A este respecto podemos añadir que en cuanto a marcas comerciales Ciba-Geyci® se ha revelado como una de las más estables y utilizadas para la tinción en materia de conservación textil²⁶.
- **Punto de ojal:** utilizado para evitar que se deshilachen los extremos de las cintas ataderas. En este caso se trata de dar unas pequeñas puntadas

²² Paraloid [en línea] Fichas técnicas de ge-iic. Disponible en: http://ge-iic.com/index.php?option=com_fichast&Itemid=83&tasko=viewo&task=view2&id=66 [Consulta: 23 de mayo de 2015]

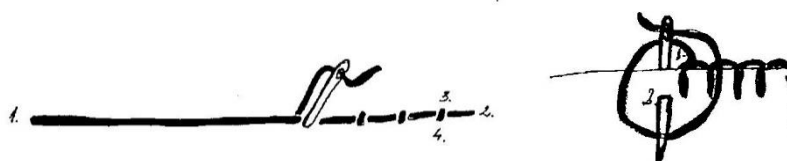
²³ *Ibidem*

²⁴ Véase *Pegamentos, cintas y adhesivos*. [en línea] Página web pH Neutro, soluciones para la conservación preventiva y restauración. Disponible en: <http://www.phneutro.pt/Es%20Colas,%20Fitas%20e%20Adesivos%202.html>

²⁵ "Los colorantes utilizados en la tinción de telas e hilos deben tener como propiedades esenciales la solidez a la humedad y a la luz; los que ofrecen estas garantías son los colorantes sintéticos utilizados en la industria textil, además, nos permiten repetir un tono con gran exactitud." (Masdeu, C., 2000, p. 51)

²⁶ Véase Espinoza, F. y Araya, C. (1999) *Investigación de tintes en conservación textil*. [en línea] Conserva nº 3. Disponible en: http://www.dibam.cl/dinamicas/DocAdjunto_1187.pdf y *Tintura en seda con tintes sintéticos: método tradicional vs método por infrarrojos. Ensayos de laboratorio y comparativa*. [en línea] Revista cultural Mito. Disponible en: <http://revistamito.com/tintura-en-seda-con-tintes-sinteticos-metodo-tradicional-vs-metodo-por-infrarrojos-ensayos-de-laboratorio-y-comparativa/>

verticales y paralelas, situadas en la zona donde queremos evitar que el tejido siga deshaciéndose (Fig. 45).



Figs. 44 y 45- Punto de restauración (izda.) y de ojal (dcha.). Fuente: Masdeu C., C. y Morata L. (2000). En *Restauración y Conservación de tejidos*. Terrasa, Barcelona: Centre de Documentació i Museu Tèxtil, pág 52.



Fig. 46- Ejemplo de punto de restauración sobre una laguna localizada en una prenda. Las puntadas se han resaltado mediante manipulación fotográfica, ya que de lo contrario son imperceptibles. Fuente propia.

9.2.7. Eliminación de restos de adhesivo

Dengues que precisan este tratamiento: MTX001369, MTX001439, MTX001440, MTX001441, MTX001442, MTX001443, MTX001444, MTX001445, MTX001446, MTX001448, MTX001449, MTX001450, MTX001451, MTX001453, MTX001493

Esta intervención es requerida por todas las piezas de la colección en mayor o menor medida, ya que todas conservan restos de adhesivo e incluso a veces de etiquetas en uno de los extremos del reverso. Al ser desconocida para nosotros la naturaleza de dicho adhesivo, es imprescindible realizar pequeñas pruebas para evaluar el disolvente más adecuado, ya que no sólo debe facilitar la eliminación del adhesivo, sino que además debe asegurar la estabilidad de las fibras y, sobre todo, de los tintes que forman parte de las mismas. En otros casos podríamos plantearnos la posibilidad de conservar la antigua etiqueta como documento o testimonio histórico, no obstante, en este caso podemos retirarla puesto que no aporta ningún tipo de información.

Por ello, primero debemos comprobar la resistencia de los colores a los distintos disolventes. Para esto cogemos podemos coger una pequeña muestra del tejido y sumergirla en distintos productos en este orden: agua desionizada templada, agua desionizada caliente, etanol+agua (1:1), y acetona+agua (1:1). Es necesario apuntar

que en este caso no probaremos con tensoactivos no iónicos (p.e: Teepol® o Tween 20®), ya que, a pesar de que estos suelen dar buenos resultados en los textiles, sólo son aconsejables en el caso de realizar una limpieza por inmersión, ya que de otro modo quedarían irremediablemente residuos en la pieza.

A continuación elegiremos los métodos que hayan dado negativo en la prueba de disolución de tintes y comenzaremos las pruebas directamente sobre el adhesivo a eliminar en el mismo orden que antes: agua desionizada templada, agua desionizada caliente, etanol+agua (1:1), y acetona+agua (1:1). Para ello rodaremos un hisopo embebido en el disolvente que corresponda y, en el caso de que la prueba sea negativa, echaremos algunas gotas sobre el adhesivo y procederemos a retirarlo con la ayuda de un escalpelo mediante una acción muy controlada, procurando mantener el instrumento lo más paralelo posible a la pieza para evitar cortar las fibras. Si este método no funciona pasaremos al siguiente disolvente y así sucesivamente. Si, aún así, no consiguiéramos eliminar el adhesivo, podemos plantearnos jugar con otras proporciones, pero dado que el adhesivo no presenta de momento un riesgo potencial para la conservación de la pieza, lo más respetuoso con la pieza es alinear la zona y secar con aire frío la misma, conservando así los restos de adhesivo y etiquetado antiguo.

9.2.8. Posibles pruebas de limpieza de manchas

Dengues que precisan este tratamiento: MTX001451, MTX001453.

En nuestro caso, al ser manchas tan pequeñas, de naturaleza desconocida, y no interferir estéticamente con la prenda al estar ubicadas en el reverso, no deberíamos plantearnos una limpieza general de la pieza en medio acuoso, puesto que esta es una intervención bastante comprometida, mucho más si tenemos en cuenta la variedad de colores y los accesorios de naturaleza metálica que posee el dengue, puesto que todo ello suponen potenciales riesgos de deterioro durante este tipo de procesos, puesto que los colores pueden sangrar durante la limpieza, y los metales son altamente susceptibles a la corrosión a niveles tan altos de humedad.

De este modo, la propuesta de eliminación de manchas en este caso se basará en un proceso de limpieza en seco por microabrasión. Para ello probamos distintas gomas (Wishab, humo y melamina) con el objetivo de elegir la más correcta. En caso de resultar efectivo, este procedimiento se combinará con otro de microaspiración de las virutas de goma. En el supuesto de que este tratamiento no resulte efectivo, se abandonará el proceso, conservando las manchas.

No obstante, en el caso de que las manchas dieran problemas en el futuro que hicieran imprescindible su eliminación, se podría plantear una limpieza en medio acuoso localizada y sin sumergir el tejido. Para ello se coloca el tejido en un plano horizontal o ligeramente inclinado sobre una superficie de cristal o Melinex®, después se aplica una cantidad reducida y controlada de agua desionizada, se remueve la suciedad con ayuda de los dedos y, finalmente, se retira la humedad con la ayuda de papeles secantes. A continuación se procede a la alineación y secado del tejido mediante aire frío. Al igual que en el caso de la eliminación de adhesivo, no se aplica ningún tipo de

detergente no iónico, ya que al no existir un proceso de aclarado, la posterior eliminación del producto es prácticamente imposible.

Se podría valorar también una limpieza mediante láser, no obstante, al parecer esta no tiene una efectividad muy destacable en los tejidos de lana, sino que parece ser más indicada para el tratamiento de sedas (Escudero, C. y Martínez, A., 2005).

9.4. PROPUESTA DE CONSERVACIÓN PREVENTIVA

Se considera como conservación preventiva a "Todas aquellas medidas y acciones que tengan como objetivo evitar o minimizar futuros deterioros o pérdidas. Se realizan sobre el contexto o el área circundante al bien, o más frecuentemente un grupo de bienes, sin tener en cuenta su edad o condición" (ICOM, 2008).

Por tanto, y en relación a esta definición, podemos considerar todos los tratamientos y recomendaciones de conservación preventiva descritos a continuación son necesarias y aplicables a todas las piezas de la colección.

9.4.1. Intervenciones de conservación preventiva

- **Elaboración de soportes y fundas adecuadas**

Teniendo en cuenta el formato de las prendas, así como las infraestructuras y el tamaño disponible en el almacén del museo, se propone un sistema de almacenamiento en plano, por lo que tanto las fundas como los soportes deben adecuarse a esta configuración. Para ello, se sugiere un prototipo de fundas planas cosidas en uno de sus lados a modo de "bolsillo" y cerradas mediante dos pares de cintas atadas en el centro. (Figs. 46 y 47). Las fundas estarán realizadas con tejido Tyvek®, aunque también podrían ser confeccionadas con algodón libre de apresto.

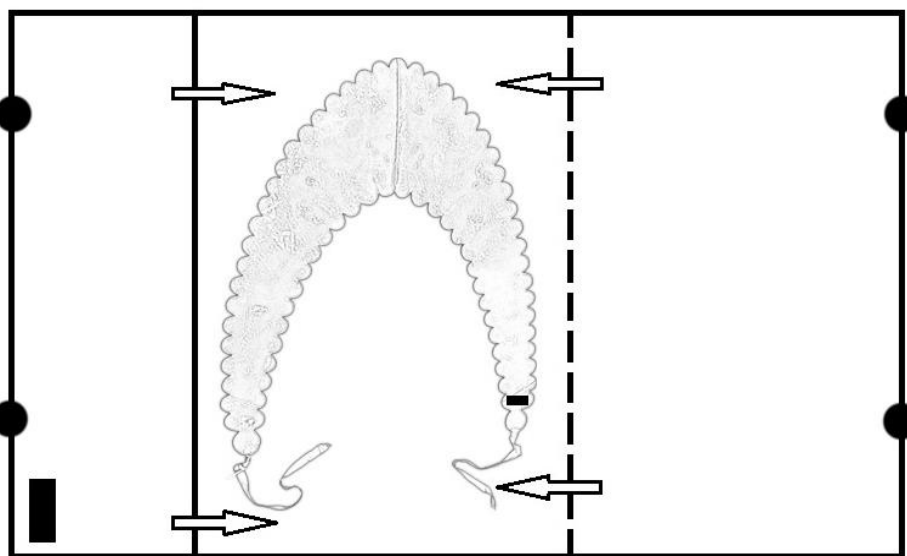


Fig. 46- Esquema de una funda. Las líneas discontinuas indican el lado que se dobla y va cosida sobre la pieza del centro. Las flechas indican hacia donde va doblado cada parte y los círculos señalan donde iría colocado el sistema para cerrar la funda, que bien podrían ser automáticos o cintas de algodón. Por último, los rectángulos negros situados en la funda y el dengue advierten el lugar de colocación correcta del siglado en ambos casos. Fuente propia



Fig. 47- Un ejemplo de funda para un conjunto de dengues, confeccionada con Tyvek®. Fuente propia

En cuanto al soporte, lo más adecuado sería uno de tipo plano realizado con cartón pluma libre de ácido o de plancha de policarbonato, forrado con una capa de muletón, y cubierta con un tejido de lino o batista libre de apresto y de un color neutro, de modo que sirviera igualmente para almacenar, como para transportar y exhibir las prendas (Fig. 48).



Fig. 48- Ejemplo de soporte plano, confeccionado con una base de policarbonato celular y forrado con muletón y una tela de lino sin apresto. Trabajo realizado para el Museo Reverte con motivo de una exposición sobre momias. Fuente propia.

Lo más adecuado para la colección sería que cada pieza se conservase con su propia funda y soporte individual, no obstante la falta de espacio en el Museo nos obliga a almacenar varias prendas agrupadas en fundas conjuntas y carentes de soporte, de modo que se pueda ahorrar espacio para que quepan todas las piezas en el mismo cajón. De este modo se realizará una selección de las piezas, con el fin de asociarlas en varios conjuntos de similares características en función a su tipología de ornamentación textil. Dichos criterios de agrupamiento serán pues los que rijan cómo irán agrupados los dengues en las diferentes fundas:

- Dengues con brocado: MTX001453, MTX001444
- Dengues de terciopelo: MTX001439, MTX001449
- Dengues con bordes troquelados: MTX001441, MTX001442, MTX001443, MTX001493.
- Dengues con aplicaciones metálicas: MTX001369, MTX001445, MTX001446, MTX001450, MTX001451
- Dengues con chenilla: MTX001440, MTX001447, MTX001448, MTX001452.

Es importante que las fundas muestren en uno de sus laterales las siglas de los dengues que contiene ya que "una vez almacenada, la pieza debe ser fácilmente accesible, identificable sin ser manipulada y debe permitir su transporte sin que se tenga que tocar directamente la pieza" (Montero, S., 2013). Para facilitar el cumplimiento de estos preceptos podríamos sugerir la colocación de fotografías identificativas de cada pieza en el exterior de la funda, así como guardar un soporte dentro del cajón junto con la colección para favorecer el transporte y manipulación de la misma.

- **Actualización del sistema de siglado**

El sistema de siglado que posee la colección de dengues se corresponde con un método anticuado por el cual solo se disponen en una etiqueta colgada de un extremo los cuatro últimos números identificativos de la pieza, sin tener en cuenta el siglado del museo, es decir, en la prenda aparecía "1445" en vez de "MTX001445".

De este modo, para la actualización del sistema de siglado seguiremos un procedimiento por el cual se retirará la antigua etiqueta y se colocará una nueva realizada con cinta de algodón marcada con rotulador indeleble²⁷. Todas las etiquetas deben ser colocadas por el reverso de la pieza, justo en el extremo de la punta izquierda de la misma (Fig. 46).

²⁷ Recomendaciones basadas en *Labelling and marking Museum objects booklet* (2008). [en línea] Collections Trust, UK. Disponible en:

http://www.collectionstrust.org.uk/images/documents/c1/a453/f6/Labelling_and_Marking_booklet.pdf

- **Reubicación de las piezas en el almacén**

Como ya hemos mencionado, la colección de dengues, junto con el resto de las piezas del Museo Pedagógico Textil fueron trasladadas en 2013 desde la Facultad de Ciencias de la Documentación hasta su actual emplazamiento en C arte C²⁸. La rápida y masiva mudanza de piezas hizo que estas quedaran amontonadas en enormes pilas de cajones de madera que se mantienen emplazadas en diferentes rincones del almacén (Fig. 39). Los dengues estaban en uno de estos cajones, por lo que tras una fase previa de documentación y tratamientos, deben ser reubicados en uno de los nuevos cajones planeros metálicos, dentro del cual estarán en contacto con otras piezas de indumentaria popular procedentes de Salamanca.

9.4.2. Recomendaciones generales

- **Recomendaciones generales medioambientales**

En cuanto a recomendaciones sobre condiciones ambientales y de iluminación, lo más importante es mantener la colección dentro de unos parámetros estables, evitando las fluctuaciones de temperatura y humedad relativa dentro de lo posible. Para ello se sugiere la instalación de *data loggers* que recojan este tipo de mediciones, con el fin de comprobar si se producen fluctuaciones para poder tomar medidas en un momento dado.

En lo referente a la iluminación, los textiles son materiales altamente fotosensibles, por lo que lo más recomendable es mantener las piezas totalmente aisladas de las fuentes de luz en la medida de lo posible. En el caso del Museo Pedagógico Textil esto no supone un problema, puesto que todas las piezas se conservan dentro de cajones aislados de cualquier fuente lumínica. No obstante, en el caso de ser expuestas en alguno de los planeros inclinados (Fig. 37), o de ser transportados hacia alguna exposición temporal, debemos procurar un nivel máximo de 50 lux durante los momentos que las piezas estén siendo contempladas, así como realizar un recubrimiento opaco para tapar las prendas durante el tiempo que permanezca el Museo cerrado o con nula afluencia.

- **Recomendaciones generales de manipulación**

En cuanto a la manipulación de los dengues, es importante el uso de guantes y bata, así como evitar accesorios como pulseras, relojes o colgantes que puedan engancharse en las prendas. Del mismo modo tanto en el almacén como en el taller evitaremos el uso de bolígrafos, limitándonos al empleo de lápiz en las áreas circundantes a cualquier colección textil (ICOM, 1984).

Durante la manipulación y el traslado de las piezas, estas deben permanecer dentro de su funda correspondiente y con un soporte rígido debajo para que las tensiones

²⁸ Más información sobre la historia y los traslados de la colección en la página web del Museo Pedagógico Textil de la UCM. <https://www.ucm.es/m.textil> [Consulta: 3 de abril de 2015]

queden repartidas por toda la pieza, ya que si llevamos las prendas sin soporte, sólo apoyadas en los brazos se crean puntos de tensión (Figs. 49 y 50).



Figs. 49 y 50- Dos formas de manipulación para transportar los dengues dentro de su funda. En el ejemplo de la izquierda la manipulación se realiza sin soporte plano debajo, haciendo que las piezas sufran más vibraciones y tensiones. En la imagen de la derecha los dengues son correctamente manipulados con un soporte plano debajo. Fuente propia.

• Recomendaciones generales de almacenaje

Lo importante en cuanto al almacenaje es mantener la colección fuera de la luz y el polvo en la medida de lo posible. Para ello las piezas se mantienen aisladas dentro de sus fundas y, a su vez, dentro de un cajón. Como ya hemos mencionado, lo ideal sería que cada dengue tuviera su propia funda dentro de la cual se mantuviera apoyada sobre un soporte plano rígido, pero la falta de espacio nos obliga a reducir al máximo el volumen que ocupan las piezas, y por eso hay varias en cada funda y carecen de soporte.

El almacén debe permanecer limpio y ventilado para evitar la entrada de insectos y la acumulación de polvo, puesto que este es higroscópico y atrae el ataque biológico. La limpieza se debe ejecutar evitando productos químicos, es decir, fregar sólo con agua, puesto que las emanaciones químicas pueden resultar dañinas y acumulativas en las piezas.

Por otra parte, los materiales relacionados con el almacenaje de las obras y que estén en contacto con las mismas deben ser inertes y compatibles con los elementos textiles que compongan las prendas. De este modo, el almacenamiento en cajones metálicos resultan más adecuados que los de madera, así como las fundas deben ser de Tyvek® o algodón sin apresto, y los soportes de cartón pluma libre de ácido o de policarbonato, cubierto de muletón y forrado con tela de lino o de batista sin apresto.

• Recomendaciones generales de transporte

En cuanto al transporte para un préstamo, exposición temporal o similar, procuraremos embalar las piezas en plano, dentro de sus fundas y con un soporte rígido por debajo, teniendo en cuenta además que la caja en la que van incluidas debe ser de materiales inertes o bien haber sido previamente aislada con algún material como el Marvelseal®. Por otro lado se procurará evitar o minimizar las vibraciones de las piezas dentro de la caja en la medida de lo posible, utilizando para ello alguna especie de espuma

inerte como el Plastazote®, la cual irá tallada a la medida de la pieza con su soporte para evitar que esta se mueva durante el traslado.

Por otra parte, las obras deben ir siempre acompañadas de un informe de conservación y unas recomendaciones especiales sobre manipulación de la pieza y directrices para la colocación y exhibición de la misma, así como parámetros ambientales en los que se debe mantener en su nuevo lugar de destino. Al mismo tiempo, las piezas deben ir acompañadas de un conservador, denominado "correo", que se encargará de verificar que las condiciones dentro del lugar de préstamo son las adecuadas.

- **Recomendaciones generales de exposición**

Actualmente no está contemplada la exposición en el Museo de esta colección. No obstante, de plantearse su colocación en uno de los cajones de exhibición, se haría igual que en el resto de piezas expuestas. Es decir, se colocaría sobre un soporte plano con una tela de batista de color y se cubriría el cajón con una plancha de metacrilato atornillada (Fig. 51). Por otra parte y como ya se ha comentado, en cuanto a iluminación lo ideal sería establecer un sistema de iluminación automática en el cual se encienda la luz al abrir el cajón y se apague al cerrarse, tal como está establecido en otros museos como el de la Fundación Lázaro Galdiano.



Fig. 51- La imagen muestra uno de los cajones preparados para exposición que posee el Museo Pedagógico Textil. En el caso de exponer un o varios dengues, estos serían colocados del mismo modo que las muñecas de la imagen, con un soporte plano en horizontal o inclinado y extendidos sobre este.

En caso de llevar las piezas a una exposición temporal, sería recomendable que permanecieran siempre en plano con un soporte rígido en plano como el que hemos explicado anteriormente. Dependiendo de las necesidades museográficas se puede plantear una exhibición en un plano ligeramente inclinado, pero nunca en vertical.

Se podría llegar a plantear también una exhibición de la pieza con el resto de su indumentaria correspondiente con fines didácticos. Es decir, que el dengue fuera expuesto en algún momento sobre un maniquí junto con el resto de prendas y accesorios que componen el traje salmantino correspondiente. En este caso evitaremos atar los dengues por la parte de atrás tal y como iría en su origen, sino que pondremos una sujeción temporal como una puntada con hilo de seda o un imperdible, aunque esta última solución es mucho más agresiva que la primera, pero menos agresiva que atar la pieza, ya que en la mayoría de los casos los extremos se encuentran muy deteriorados por el desgaste propio del uso.

10. DESCRIPCIÓN DE LOS TRATAMIENTOS EFECTUADOS

10.1. DOCUMENTACIÓN Y ELABORACIÓN DE FICHAS

Todas las piezas de la colección del Museo Pedagógico Textil deben estar identificadas con su ficha correspondiente a través del sistema "DOMUS", no obstante, aunque todas tienen un número asignado en el sistema, algunas carecen de ficha propia, por lo que el primer procedimiento que se realizó con la colección fue la elaboración de dicha documentación, la cual se basa en una descripción breve de la pieza con su fotografía identificativa correspondiente, así como una especificación de su estado de conservación y una escueta propuesta de tratamiento²⁹. Del mismo modo, se realizó un reportaje fotográfico de cada uno de los dengues en los que se incluyeron tomas generales y detalles sobre el estado de conservación y las peculiaridades de cada uno. Toda esta documentación fotográfica también ha sido almacenada en los fondos digitales del Museo.

10.2. TRATAMIENTOS DE MICROASPIRACIÓN

Este proceso ya ha sido explicado en el apartado "9.2.1. Tratamiento de limpieza superficial por microaspiración"³⁰. Esta es una operación básica que debe realizarse en todas las piezas textiles con cierta frecuencia, por lo que no sólo se aspiraron los dengues, sino también las demás piezas que compartían el cajón con los mismos.

10.3. TOMA DE MUESTRAS PARA LOS ANÁLISIS EN LABORATORIO

Como ya hemos adelantado en el apartado "6.3.1. Métodos de análisis en laboratorio", se realizaron tomas de muestras para la observación longitudinal de fibras naturales y metálicas. Esto nos ayudó a identificar la naturaleza de las fibras naturales y a observar la incipiente corrosión en los hilos metálicos.

En cuanto a la preparación de muestras, en el caso de los hilos metálicos únicamente es necesario colocarlos sobre el porta-objetos y observarlos en el microscopio electrónico. No obstante la preparación de las fibras naturales sigue un proceso más elaborado, el cual explicamos a continuación (San Andrés, Margarita, 2013):

- Se parte de 2-3mm de hilo previamente lavado con H₂O para eliminar impurezas. Si la tela de la que se ha extraído está impregnada de suciedad y restos de adhesivos es necesario hervirla.
- Se coloca en un porta-objetos (perfectamente limpio). Si fuera necesario, el porta se limpia previamente con etanol.
- Se añaden 1 ó 2 gotas de reactivo Herzberg. La observación de la fibra también se puede realizar sin el reactivo de tinción y, en este caso, se añaden 1 ó 2 gotas de agua destilada.
- Se separan las fibras con ayuda de las agujas enmangadas
- Se coloca el cubre - objetos (evitar burbujas). El exceso de reactivo de tinción (o de agua) se recoge en el papel secante.

²⁹ Todas estas fichas se han incluido en el apartado "Anexo I - Ficha individual de cada pieza elaborada para el Museo Pedagógico Textil de la UCM"

³⁰ Véase el apartado "9.2.1. Tratamiento de limpieza superficial por microaspiración", pp. 37-38.

- Una vez preparada se procede a la observación de la muestra en el microscopio, se coloca en la platina y se localiza la muestra con la ayuda de los tornillos de desplazamiento.
- Se enfoca con los tornillos macro-micrométrico y se observa la muestra empezando por el objetivo de menores aumentos

10.4. CONFECCIÓN DE FUNDAS

Tal y como se ha explicado anteriormente en el apartado "9.4.1. Intervenciones de conservación preventiva", se han realizado 5 fundas grupales para almacenar los dengues de acuerdo a un criterio de agrupación por similitud³¹. En cuanto a la confección de fundas, ésta se ha ejecutado de la siguiente manera (Fig. 52):

- Se agrupan los dengues que correspondan a la misma funda, unos encima de otros interponiendo un papel de seda libre de ácido entre ellos.
- Se miden las dimensiones máximas de la pieza. A continuación duplicamos las medidas del ancho y le sumamos 20 cm y en cuanto al largo se suman 5 cm de más por cada lado.
- Se traspasan dichas medidas al Tyvek® y se corta.
- Dividimos el ancho total de la pieza de Tyvek® cortada en tres partes: 20 cm a la derecha, la medida del ancho total de las piezas en el centro y la misma medida duplicada al lado izquierda.
- Cosemos el lado izquierdo al centro, de modo que nos quedará una especie de "bolsillo".
- Le damos la vuelta para esconder las costuras y cosemos cuatro tiras de algodón: dos en el extremo derecho y dos en el centro de la funda. De este modo podemos atar el extremo de 20 cm al resto de la funda para poder cerrarla correctamente.
- Se introducen las piezas en la funda y se cose una tira de algodón con el siglado de las mismas en el extremo derecho inferior de la funda.



Fig. 52- Confección de una funda para un grupo de dengues. Primero se corta el tejido de Tyvek® para a continuación coserlo mediante máquina. Una vez que está confeccionada la funda, se introducen los dengues para, posteriormente cerrarla y añadir el siglado correspondiente.

³¹ Véase en el apartado "9.4.1. Intervenciones de conservación preventiva" la sección "Elaboración de soportes y fundas adecuadas", en el cual se exponen dichos criterios de agrupación y el resultado de los mismos, pp. 44-46.

10.5. ELABORACIÓN DE SIGLADO

Para la actualización del sistema del siglado hemos seguido el siguiente procedimiento (Fig. 53):

- En primer lugar escribimos sobre una tira de algodón el siglado correcto de la pieza (p.e.: MTX001439).
- A continuación, cortamos la tira y la colocamos sobre el reverso de la prenda, justo en el extremo de su punta izquierda.
- Después se cose el fragmento de cinta a la prenda con una aguja semicurva e hilo de seda.
- Por último retiramos la etiqueta antigua.



Fig. 53- Secuencia en la que se muestra el proceso de siglado. En primer lugar cogemos el lado donde vayamos a poner el siglado. A continuación lo cosemos con aguja curva e hilo de seda y, por último, retiramos la antigua etiqueta.

10.6. REUBICACIÓN DE PIEZAS EN EL ALMACÉN

Este procedimiento consistió en el traslado de la colección desde su cajón antiguo (llamado "D11"), hasta su nuevo emplazamiento en el almacén visitable situado en el edificio de "C Arte C". Concretamente la colección se desplazó junto con otras piezas provenientes de Salamanca hasta el "Planero 1, Cajón 2". Este cambio significa no solo un movimiento de las piezas dentro de la institución, sino que además se rige por un cambio de criterios de almacenamiento, ya que antes la colección de dengues se situaba en un cajón junto con otras piezas relacionadas con la indumentaria popular de otras regiones, mientras que ahora sigue unos criterios de ordenación por región, y no por temáticas.

10.7. TRATAMIENTOS PENDIENTES

Por orden de urgencia:

- Encapsulado de las cintas perimetrales de la pieza MTX001439
- Consolidación de la policromía en los elementos de chapería de la pieza MTX001439
- Alineación y encapsulado de cintas ataderas en las piezas que lo precisen.
- Fijación de encaje metálico en la pieza MTX001445
- Fijación de elementos metálicos en peligro de desprendimiento en todas las piezas
- Alineación de los encajes metálicos en las piezas que lo precisen.



11. CONCLUSIONES

A consecuencia de las indagaciones realizadas a través del personal de otros museos con colecciones textiles, me gustaría hacer hincapié en la falta de estudios existentes sobre el patrimonio textil, especialmente en lo que a análisis científicos se refiere, y en comparación con otras disciplinas más investigadas, tales como pintura o escultura. Todo ello es consecuencia de la devaluación que este tipo de patrimonio ha sufrido durante siglos, por considerarse como un arte menor puesto que son piezas de uso cotidiano.

Del mismo modo, la falta de información sobre la indumentaria popular en ciertas regiones, así como el almacenamiento masivo de este tipo de prendas y complementos en los diferentes museos, dificultan mucho el estudio pormenorizado de estas colecciones, para las cuales algunas funciones básicas como la datación o la investigación de materiales constituyentes se presenta impracticable.

Los obstáculos y problemas encontrados a lo largo del desarrollo de las investigaciones que se exponen en este trabajo son tan sólo una muestra a pequeña escala de lo que sucede en otras instituciones con colecciones más amplias, por lo que considero necesario enfatizar las labores de investigación sobre este tipo de patrimonio como una cuestión primordial para una conservación más efectiva del mismo, ya que para conservar el patrimonio hay que apreciarlo, y para apreciarlo, hay que conocerlo.

12. BIBLIOGRAFÍA

Carbonell, S. Y López, R. (2009). En *Plan de Conservación Preventiva del Material Textil. Monográficos conservación preventiva de tejidos*. Terrassa, Barcelona: Centre de Documentació i Museu Tèxtil.

Carbonell Basté, S. Y Valentín Rodrigo, N. (2009). En *El material textil. Susceptibilidad al Biodeterioro. Monográficos conservación preventiva de tejidos*. Terrassa, Barcelona: Centre de Documentació i Museu Tèxtil.

Cerdà Durà, E. (2012). En *La conservación preventiva durante la exposición de material textil*. Ediciones Trea, Gijón.

Esposito, F. Y Grützmaier, M. (2002). En *Manual de Conservación Preventiva de Textiles*. Santiago de Chile: Comité Nacional de Conservación Textil, Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, Fundación Andes.

García Fernández, I. (2013). En *La conservación preventiva de bienes culturales*. Editorial Alianza Forma, Madrid.

González Mena, M^a. A. (1994). En *Colección Pedagógico Textil de la Universidad Complutense de Madrid. Estudio e Inventario*. Consejo Social de la Universidad Complutense de Madrid. Madrid.

Masdeu C., C. y Morata L. (2000). En *Restauración y Conservación de tejidos*. Terrassa, Barcelona: Centre de Documentació i Museu Tèxtil,

Landi, S. (1985). *The Textile Conservator's Manual*. Butterworths, England.

López Rey, M. (2013). En *Conservación Preventiva en colecciones textiles. Ciclo Conferencia: Patrimonio y Conservación Preventiva*. ARA, Asociación Profesional de Conservadores y Restauradores del Principado de Asturias.

Revilla, F. (2012). En *Diccionario de Iconografía y Simbología*. Ediciones Cátedra, Madrid.

Roquero, A. y Córdoba, C. (1981). *Manual de tintes de origen natural para lana*. Ediciones del Serbal, Barcelona.

San Andrés, M (2013). Apuntes de la unidad curricular *Métodos científicos de Examen y Análisis*. Grado en Conservación y Restauración del Patrimonio Cultural. Facultad de Bellas Artes, Universidad Complutense de Madrid.

San Andrés, M (2013). Apuntes de la unidad curricular *Composición y propiedades de los materiales*. Grado en Conservación y Restauración del Patrimonio Cultural. Facultad de Bellas Artes, Universidad Complutense de Madrid.

Storey, J. (1989). *Tintes y tejidos*. Hermann Blume. Madrid

VV.AA. (1991). En *Moda en sombras: Museo Nacional del Pueblo Español*. Ministerio de Cultura: Dirección General de Bellas Artes y Archivos. Madrid.

VV.AA. (2007). En *Instituto Valenciano de Conservación y restauración de bienes culturales. Obras restauradas 2005-2006*. Generalitat Valenciana, Conselleria de Cultura y Esport.

VV.AA. (1991). *Actas de la Conferencia Internacional de Colecciones y Museos de Indumentaria*. Ministerio de Cultura, Madrid.

Recursos electrónicos consultados:

Página web del Museo Pedagógico Textil de la UCM. <https://www.ucm.es/m.textil> [Consulta: 3 de abril de 2015]

Del Egido, M. *Propuestas para el estudio científico aplicado a la conservación de tejidos históricos*. [en línea] Ministerio de Cultura. Disponible en: http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/dms/mecd/cultura-mecd/areas-cultura/patrimonio/mc/bienes culturales/n-5/capitulos/02-Propuestas_estudio.pdf [Consulta: 7 de mayo de 2015]

Escudero, C. y Martínez, A. (2005) "Estudio de los efectos de la limpieza láser en tejidos antiguos: revisión y resultados tras ocho años de su aplicación". En *Actas del II Congreso del GEIIC. Investigación en Conservación y Restauración CD* [en línea] Universidad de Barcelona del 9 al 11 de noviembre de 2005. Disponible en: <http://ge-iic.com/files/2congresoGE/CEscudero.pdf> [Consulta: 7 de mayo de 2015]

Espinoza, F. y Araya, C. (1999) *Investigación de tintes en conservación textil*. [en línea] Conserva nº 3. Disponible en: http://www.dibam.cl/dinamicas/DocAdjunto_1187.pdf [Consulta: 17 de mayo de 2015]

Ferraza, L. y Jaén, M^a. G. (2010). "Caracterización de elementos metálicos en textiles históricos y estudio de sus diversas alteraciones mediante técnicas microscópicas". En *La Ciencia y el Arte II. Ciencias experimentales y conservación del Patrimonio Histórico*. Ministerio de Cultura, Madrid. [en línea] Disponible en: <http://es.calameo.com/read/00007533568c114003629> [Consulta: 9 de mayo de 2015]

Montero, S. (2011). En *La "seda cargada" en la indumentaria entre 1880 y 1930. Metodología de estudio y propuesta de conservación y restauración*. [en línea] Revista Ge-conservación, nº 2, pp. 81-98. ISSN: 1989-8568. Disponible en: <http://www.ge-iic.com/ojs/index.php/revista/article/view/43/pdf> [Consulta: 26 de mayo de 2015]

Montero, S. (2013). "Manipulación de tejidos. De la fibra al plástico; de la bidimensionalidad al volumen". En *Frágil. Curso sobre manipulación de bienes culturales. Museo de Antropología* [en línea]. Ministerio de Cultura. Disponible en: https://sede.educacion.gob.es/publiventa/download.action?f_codigo_agc=14517C&f_cod_area=C&f_titulo=Fr%C3%A1gil.+Curso+sobre+manipulaci%C3%B3n+de+bienes+culturales&f_extension=pdf [Consulta: 7 de mayo de 2015]

Muñoz-Campos, P. (2004) *Conservación y almacenamiento de tejidos. Problemas múltiples, soluciones prácticas*. [en línea] Museo Nacional de Artes Decorativas, Revista Anual Museos.es. Disponible en: <http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/dms/mecd/cultura-mecd/areas-cultura/museos/mc/mes/revista-n-0-2004/desdemuseorev0/tejidosRev0.pdf> [Consulta: 7 de mayo de 2015]

Muñoz-Campos, P. *Conservación preventiva de textiles: el primer paso* [en línea] Museo Nacional de Artes Decorativas. Publicaciones del ge-iic. Disponible en: http://ge-iic.com/files/Publicaciones/Conservacion_preventiva.pdf [Consulta: 7 de mayo de 2015]

Roquero, A. (2010) "Identificación de materias tintóreas empleadas en los tejidos Paracas. Patrones de referencia". En *Conservación de tejidos procedentes de contextos funerarios. Jornadas Internacionales*. [en línea] Museo de América, Ministerio de Cultura. Disponible en: <http://www.mecd.gob.es/museodeamerica/dms/museos/museodeamerica/coleccion/publicaciones/conservacion-de-tejidos/conservacion%20de%20tejidos.pdf> [Consulta: 3 de mayo de 2015]

Sanz, E. (2010) "Metodología analítica para el análisis de los tintes naturales presentes en tejidos históricos". En *Conservación de tejidos procedentes de contextos funerarios. Jornadas Internacionales*. [en línea] Museo de América, Ministerio de Cultura. Disponible en: <http://www.mecd.gob.es/museodeamerica/dms/museos/museodeamerica/coleccion/publicaciones/conservacion-de-tejidos/conservacion%20de%20tejidos.pdf> [Consulta: 3 de mayo de 2015]

VV.AA. (2008) *Aproximación al estudio de adhesivos para la consolidación y refuerzo de tejidos históricos: materiales y métodos*. [en línea] Arché, Publicación del Instituto Universitario de Restauración del Patrimonio de la UPV, nº 3. ISSN 1887-3960. Disponible en: <http://hdl.handle.net/10251/31504> [Consulta: 7 de mayo de 2015]

VV.AA. (2007) *Análisis del comportamiento de los materiales, más comúnmente, utilizados en la técnica de consolidación de tejidos históricos mediante costura*. [en línea] Arché, Publicación del Instituto Universitario de Restauración del Patrimonio de la UPV, nº 2. ISSN 1887-3960. Disponible en: <http://hdl.handle.net/10251/32237> [Consulta: 7 de mayo de 2015]

Museo de trajes regionales de La Alberca [en línea] Joyería tradicional y popular Méndez. Disponible en: <http://artesianiamendezlaalberca.com/> [Consulta: 9 de mayo de 2015]

Indumentaria en Ciudad Rodrigo y comarca. [en línea] Ciudad Rodrigo, entre Salamanca y Portugal. Disponible en: <http://turismociudadrodrigo.com/indumentaria/> descripción de las pieza del traje salmantino [Consulta: 9 de mayo de 2015]

Indumentaria La Alberca [en línea] Página web Fiestas Albercanas. Disponible en: <http://fiestasalbercanas.es.tl/Trajey-joyas-populares.htm> descripción tipos de trajes [Consulta 9 de mayo]

El traje charro [en línea] Disponible en: <http://valdelacasa-salamanca.es.tl/Traje-t%EDpico-charro-salmantino.htm> [Consulta: 9 de mayo de 2015]

Dengue traje regional: Salamanca, Castilla y León [en línea] Museo de arte Español Enrique Larreta. Disponible en: http://www.acceder.gov.ar/es/cd:Museo_de_Arte_Espanol_Enrique_Larreta.67/1673505 [Consulta: 9 de mayo de 2015]

Charra salmantina [en línea] Museo del Traje. Disponible en: <http://museodeltraje.mcu.es/virtual.jsp?id=&ruta=3&sala=7&tsala=El%20Traje%20Regional&vitrina=32&tvitrina=Memoria%20del%20pasado&pieza=858&tpieza=Charra%20salmantina> [Consulta: 9 de mayo de 2015]

Real Senyera. Investigación, conservación y restauración del patrimonio textil de la Comunitat Valenciana [en línea] Monografía del Instituto Valenciano de Conservación y Restauración de Bienes Culturales. Generalitat Valenciana. Disponible en: <http://www.ivcr.es/media/descargas/monografia-valencia-generalitat-senyera-w.pdf> [Consulta: 9 de mayo de 2015]

Tintura en seda con tintes sintéticos: método tradicional vs método por infrarrojos. Ensayos de laboratorio y comparativa. [en línea] Revista cultural Mito. Disponible en: <http://revistamito.com/tintura-en-seda-con-tintes-sinteticos-metodo-tradicional-vs-metodo-por-infrarrojos-ensayos-de-laboratorio-y-comparativa/> [Consulta: 17 de mayo de 2015]

Climatología en Madrid [en línea] Wikipedia. Disponible en: <http://es.wikipedia.org/wiki/Madrid#Clima> [Consulta: 23 de mayo de 2015]

Valores climatológicos normales en Madrid. [en línea] Agencia Española de Meteorología. Disponible en:

<http://www.aemet.es/es/serviciosclimaticos/datosclimatologicos/valoresclimatologicos?!=3195&k=mad>
[Consulta: 23 de mayo de 2015]

Paraloid [en línea] Fichas técnicas de ge-iic. Disponible en: http://ge-iic.com/index.php?option=com_fichast&Itemid=83&tasko=viewo&task=view2&id=66 [Consulta: 23 de mayo de 2015]

Pegamentos, cintas y adhesivos. [en línea] Página web pH Neutro, soluciones para la conservación preventiva y restauración. Disponible en: <http://www.phneutro.pt/Es%20Colas,%20Fitas%20e%20Adesivos%202.html> [Consulta: 23 de mayo de 2015]

Terminología para definir la conservación del patrimonio cultural tangible (2008). [en línea] Resolución que se presentará a los miembros del ICOM-CC durante la XV conferencia trianual, Nueva Delhi. Disponible en: http://ge-iic.com/files/Cartasydocumentos/2008_Terminologia_ICOM.pdf [Consulta: 23 de mayo de 2015]

Labelling and marking Museum objects booklet (2008). [en línea] Collections Trust, UK. Disponible en: http://www.collectionstrust.org.uk/images/documents/c1/a453/f6/Labelling_and_Marking_booklet.pdf
[Consulta: 23 de mayo de 2015]

Indumentaria: líneas de conducta (1984). [en línea] Comité Internacional del ICOM para los Museos y colecciones de indumentaria. Disponible en: http://icom.museum/fileadmin/user_upload/pdf/Guidelines/COSTUME_Lineas_conducta.pdf
[Consulta: 23 de mayo de 2015]



*ANEXO I- Ficha individual
de cada pieza elaborada para el
Museo Pedagógico Textil*

Dengue

Nº Inventario: MTX001369

Ubicación: Cajón D 11

Descripción: Indumentaria popular. Siglo XVI-XVIII. Salamanca

Dengue de color rojo con ornamentación realizada mediante lentejuelas planas y convexas en color dorado, así como bordados en color verde, blanco y azul, y apliques metálicos en dorado y plateado; todo ello conformando un dibujo simétrico con jarrón en el centro y ramajes de tulipanes hacia las puntas. Todo el borde se encuentra rematado mediante cintas de telas en color azul oscuro. Presenta un cierre metálico de corchete en las puntas. Está confeccionado en 8 piezas y presenta un forro rojo por el reverso en las puntas y el borde exterior.

Materiales: Bayeta de lana con ligamento de tafetán, bordado de hilo de algodón, cinta de telar probablemente de seda, apliques metálicos y lentejuelas probablemente de latón.

Medidas (cm): Largo total: 90; Ancho total: 54; Largo de las puntas: 62; Ancho de las puntas: 24; Largo de la parte superior: 30; Ancho de la parte superior: 48.

Estado de conservación: Desgastes y lagunas pequeñas en el tejido de lana. Pérdida de apliques metálicos y deformación de algunos de estos, especialmente acusado en las puntas y la zona superior. Incipiente corrosión en algunas lentejuelas y apliques metálicos. Restos de adhesivo derivados de una antigua etiqueta en uno de los extremos de la prenda.

Intervenciones anteriores: tratamientos periódicos de aspirado superficial y de renovación del papel de seda que separa las piezas entre sí. Además, entre 1997 y 2010 la pieza ha sido sometida, junto con el resto de la colección, a un tratamiento de anoxia, así como varios tratamientos de aspiración superficial.

Propuesta de tratamiento:

- Tratamiento de aspirado superficial elaborado periódicamente.
- Elaboración de soporte y funda con el siglado correspondiente.
- Fijación mediante hilo de seda en los apliques metálicos en aquellas zonas donde ha habido pérdida de los mismos.
- Considerar un tratamiento de eliminación de los restos de adhesivo mediante pruebas de limpieza acuosa o por medios mecánicos.

Restaurador: Violeta Machado Prin y Ana Seisdedos Ribera.

Imagen:



Dengue

Nº Inventario: MTX001439

Ubicación: Cajón D 11

Descripción: Indumentaria popular. Siglo XVIII. Escuela de Salamanca.

Dengue de color marrón oscuro con una ornamentación simétrica conformada por una flor central de la cual salen hacia los lados ramajes de palmetas y un pájaro a cada lado de la prenda. Dicha decoración está realizada mediante bordado con hilo de algodón en colores verdes, rosas, blancos y azules, y complementada mediante una gran cantidad de aplicaciones metálicas de lentejuelas, chapería y bordado de hilos entorchados, todo ello en colores dorado y plateado. El perímetro interior de la prenda se encuentra decorado con una cinta de color rosa cosida a modo de plisado irregular. El borde exterior se encuentra rematado con un encaje de hilos metálicos dorados. No conserva ningún método de cierre. La prenda está confeccionada en 6 piezas y posee un forro por el reverso. Presenta en el interior del forro un papel extraído de un libro con que hace las veces de armazón.

Materiales: Terciopelo de seda, hilo de bordar de algodón, cintas de seda, lentejuelas y chapería probablemente de latón, hilos entorchados de metal (probablemente plata) con alma de fibra desconocida, forro probablemente de algodón con ligamento de tafetán, papel.

Medidas (cm): Largo total: 94; Ancho total: 56; Largo de las puntas: 66; Ancho de las puntas: 24; Largo de la parte superior: 25,5; Ancho de la parte superior: 49.

Estado de conservación: Deformación y pérdida parcial del encaje metálico del borde de la prenda. Desintegración de parte de las cintas rosas de los bordes (lo que nos hace pensar que son de seda). Pérdida total o parcial, así como deformaciones de algunos de los elementos de chapería y lentejuelas. Deshilachado y pérdida de algunos hilos, tanto de bordado como los entorchados. Posee restos de adhesivo derivados de una antigua etiqueta en el reverso de la pieza. La policromía de la chapería está especialmente deteriorada y tiende a desprenderse. No conserva ningún tipo de cierre en las puntas.

Intervenciones anteriores: tratamientos periódicos de aspirado superficial y de renovación del papel de seda que separa las piezas entre sí. Además, entre 1997 y 2010 la pieza ha sido sometida, junto con el resto de la colección, a un tratamiento de anoxia, así como varios tratamientos de aspiración superficial.

Propuesta de tratamiento:

- Alineación del encaje metálico de los bordes para que recupere parcialmente su forma original.
- Fijación de hilos y elementos que se encuentran disgregados.
- Tratamiento de aspirado superficial elaborado periódicamente.
- Elaboración de soporte y funda con el siglado correspondiente.
- Considerar un tratamiento de eliminación de los restos de adhesivo mediante pruebas de limpieza acuosa o por medios mecánicos.

Restaurador: Violeta Machado Prin y Ana Seisdedos Ribera.

Imagen:



Dengue

Nº Inventario: MTX001440

Ubicación: Cajón D 11

Descripción: Indumentaria popular. Siglo XVIII-XIX. Escuela de Salamanca.

Dengue de color rojo con ornamentación simétrica de motivos florales con rosetas, capullos y tulipanes. Dicha decoración se encuentra bordada con hilo de chenilla en colores amarillos, verdes, azules, blancos y grises. Borde rematado con cinta de telar en color verde. Prenda confeccionada en 4 piezas. No conserva ningún cierre, no obstante posee restos de cintas ataderas de color rosa.

Materiales: Paño de lana con ligamento de tafetán, hilo de chenilla probablemente de lino, cinta de telar probablemente de seda con ligamento de tafetán.

Medidas (cm): Largo total: 85,5; Ancho total: 40; Largo de las puntas: 59; Ancho de las puntas: 19; Largo de la parte superior: 27; Ancho de la parte superior: 38.

Estado de conservación: Pérdida total de las cintas ataderas, con restos de las mismas en los extremos. Lagunas y desgastes puntuales leves en el tejido. Restos de adhesivo derivados de una antigua etiqueta en uno de los extremos de la prenda.

Intervenciones anteriores: tratamientos periódicos de aspirado superficial y de renovación del papel de seda que separa las piezas entre sí. Además, entre 1997 y 2010 la pieza ha sido sometida, junto con el resto de la colección, a un tratamiento de anoxia, así como varios tratamientos de aspiración superficial.

Propuesta de tratamiento:

- Tratamiento de aspirado superficial elaborado periódicamente.
- Elaboración de soporte y funda con el siglado correspondiente.
- Considerar un tratamiento de eliminación de los restos de adhesivo mediante pruebas de limpieza acuosa o por medios mecánicos.

Restaurador: Violeta Machado Prin y Ana Seisdedos Ribera.

Imagen:



Dengue

Nº Inventario: MTX001441

Ubicación: Cajón D 11

Descripción: Indumentaria popular. Siglo XIX. Escuela de Salamanca.

Dengue de color rojo con ornamentación simétrica bordada con hilo de algodón, conformada por motivos florales de ramas serpenteantes con rosetas, capullos y tulipanes, todo ello en colores amarillos, verdes y azules. Los bordes tienen forma troquelada y están rematados mediante una cinta de telar en color azul. La prenda está confeccionada en 6 piezas. No conserva ningún tipo de cierre ni restos de ello.

Materiales: Bayeta de lana con ligamento de tafetán, hilos de bordado de algodón, cinta de telar probablemente de seda con ligamento de tafetán.

Medidas (cm): Largo total: 81; Ancho total: 38; Largo de las puntas: 58; Ancho de las puntas: 17; Largo de la parte superior: 23; Ancho de la parte superior: 34.

Estado de conservación: Múltiples lagunas de pequeño formato en toda la superficie de la prenda. Algunas partes del bordado se encuentran levemente deshilachadas. No conserva cintas en los extremos ni ningún tipo de broche o cierre. Hilos del bordado levemente deshilachados en algunas zonas. Desgastes leves en el tejido. Posee restos de adhesivo derivados de una antigua etiqueta en el reverso de la pieza.

Intervenciones anteriores: tratamientos periódicos de aspirado superficial y de renovación del papel de seda que separa las piezas entre sí. Además, entre 1997 y 2010 la pieza ha sido sometida, junto con el resto de la colección, a un tratamiento de anoxia, así como varios tratamientos de aspiración superficial.

Propuesta de tratamiento:

- Tratamiento de aspirado superficial elaborado periódicamente.
- Elaboración de soporte y funda con el siglado correspondiente.
- Considerar un tratamiento de eliminación de los restos de adhesivo mediante pruebas de limpieza acuosa o por medios mecánicos.

Restaurador: Violeta Machado Prin y Ana Seisdedos Ribera.

Imagen:



Dengue

Nº Inventario: MTX001442

Ubicación: Cajón D 11

Descripción: Indumentaria popular. Siglo XVII-XVIII. Escuela de Salamanca.

Dengue de color rojo con ornamentación simétrica de motivos florales conformando una flor en el centro de la que parten ramas gemelas con tulipanes y otras flores, elaborada mediante aplicación en colores azul, amarillo y verde. Además la decoración se completa con multitud de apliques metálicos de lentejuelas convexas doradas y chapería con forma de pequeñas hojas y angelillos en colores dorado y morado. Los bordes tienen forma de troquelado y están rematados con hilo de chenilla por todo el perímetro del anverso. Posee dos cintas ataderas de color azul en los extremos. La prenda está confeccionada en 4 piezas.

Materiales: Bayeta de lana con ligamento de tafetán, tejido probablemente de seda para las aplicaciones con ligamento de sarga, hilo de chenilla probablemente de lino, chapería y lentejuelas probablemente de latón esmaltado, cintas ataderas probablemente de seda con ligamento de sarga.

Medidas (cm): Largo total (sin cintas): 72; Ancho total: 64; Largo de las puntas: 51; Ancho de las puntas: 21,5; Largo de la parte superior: 22; Ancho de la parte superior: 45; Largo de las cintas: 38; Ancho de las cintas: 1,5.

Estado de conservación: Desgastes puntuales en el tejido, especialmente en las puntas. Lagunas en lateral derecho y zona superior. Pérdida parcial y/o deformación de algunos elementos de chapería y lentejuelas. Las cintas presentan deformaciones y los extremos deshilachados. Restos de adhesivo derivados de una antigua etiqueta en uno de los extremos de la prenda.

Intervenciones anteriores: tratamientos periódicos de aspirado superficial y de renovación del papel de seda que separa las piezas entre sí. Además, entre 1997 y 2010 la pieza ha sido sometida, junto con el resto de la colección, a un tratamiento de anoxia, así como varios tratamientos de aspiración superficial.

Propuesta de tratamiento:

- Tratamiento de aspirado superficial elaborado periódicamente.
- Elaboración de soporte y funda con el siglado correspondiente.
- Fijación de los elementos parcialmente desprendidos mediante hilo de seda para evitar un desprendimiento total de estos y de los que están a su alrededor.
- Considerar un tratamiento de eliminación de los restos de adhesivo mediante pruebas de limpieza acuosa o por medios mecánicos.

Restaurador: Violeta Machado Prin y Ana Seisdedos Ribera.

Imagen:



Dengue

Nº Inventario: MTX001443

Ubicación: Cajón D 11

Descripción: Indumentaria popular. Siglo XVIII. Escuela de Salamanca.

Dengue de color rojo con ornamentación simétrica realizada mediante aplicación e hilo de chenilla, y conformada por dos pajaritas afrontadas en el centro de las que parten ramajes con tulipanes y palmetillas en colores azules, verdes, amarillos y blancos. También posee múltiples lentejuelas convexas doradas que se insertan entre los motivos ornamentales. El borde tiene forma de troquelado y está rematado mediante cinta de telar de color azul oscuro. No conserva ningún tipo de cierre ni restos de ello. La prenda está confeccionada en 4 piezas.

Materiales: Paño de lana con ligamento de tafetán, tejido de aplicación probablemente de seda con ligamento de sarga, hilo de chenilla probablemente de lino, cinta de telar probablemente de seda con ligamento de sarga, lentejuelas metálicas probablemente de latón.

Medidas (cm): Largo total: 95; Ancho total: 47; Largo de las puntas: 67; Ancho de las puntas: 20; Largo de la parte superior: 27; Ancho de la parte superior: 39.

Estado de conservación: Lagunas y desgastes notables en el tejido. No conserva ningún tipo de cierre ni restos de ello. Restos de adhesivo derivados de una antigua etiqueta en uno de los extremos de la prenda.

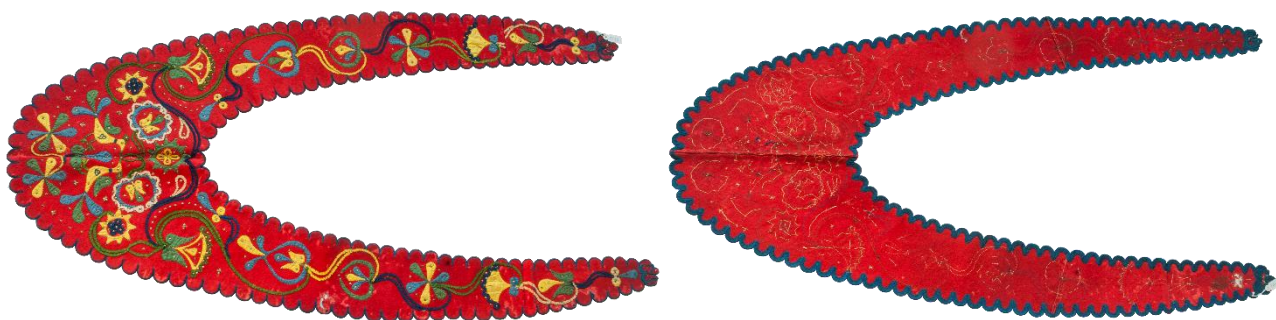
Intervenciones anteriores: tratamientos periódicos de aspirado superficial y de renovación del papel de seda que separa las piezas entre sí. Además, entre 1997 y 2010 la pieza ha sido sometida, junto con el resto de la colección, a un tratamiento de anoxia, así como varios tratamientos de aspiración superficial.

Propuesta de tratamiento:

- Tratamiento de aspirado superficial elaborado periódicamente.
- Elaboración de soporte y funda con el siglado correspondiente.
- Considerar un tratamiento de eliminación de los restos de adhesivo mediante pruebas de limpieza acuosa o por medios mecánicos.

Restaurador: Violeta Machado Prin y Ana Seisdedos Ribera.

Imagen:



Dengue

Nº Inventario: MTX001444

Ubicación: Cajón D 11

Descripción: Indumentaria popular. Siglo XVIII. Escuela de Salamanca.

Dengue de color rojo con ornamentación de corazón centrado del que parten rosetas con pajaritas, tulipanes, capullos y granadas en colores amarillos, blancos, verdes y azules. Dicha decoración está realizada mediante aplicación, brocado e hilo de chenilla. El borde está rematado con una cinta de brocado plateado sobre raso azul. Posee dos cintas ataderas decoradas en azul y amarillo. La prenda está confeccionada en 6 piezas.

Materiales: Paño de lana con ligamento de tafetán, tejido para aplicación probablemente de seda con ligamento de sarga, hilo de chenilla probablemente de lino, hilo de algodón para bordado, cinta de brocado con hilo de metal y tejido de seda con ligamento de raso.

Medidas (cm): Largo total (sin cintas): 87; Ancho total: 50; Largo de las puntas: 59; Ancho de las puntas: 24; Largo de la parte superior: 28; Ancho de la parte superior: 48; Largo de las cintas: 27,5; Ancho de las cintas: 2.

Estado de conservación: Desgastes y lagunas leves en el tejido. Deshilachado y desprendimiento parcial de las cintas de brocado, tanto del raso como de los hilos metálicos. Restos de adhesivo derivados de una antigua etiqueta en uno de los extremos de la prenda.

Intervenciones anteriores: tratamientos periódicos de aspirado superficial y de renovación del papel de seda que separa las piezas entre sí. Además, entre 1997 y 2010 la pieza ha sido sometida, junto con el resto de la colección, a un tratamiento de anoxia, así como varios tratamientos de aspiración superficial.

Propuesta de tratamiento:

- Fijación de las cintas de brocado al paño de lana.
- Tratamiento de aspirado superficial elaborado periódicamente.
- Elaboración de soporte y funda con el siglado correspondiente.
- Considerar un tratamiento de eliminación de los restos de adhesivo mediante pruebas de limpieza acuosa o por medios mecánicos.

Restaurador: Violeta Machado Prin y Ana Seisdedos Ribera.

Imagen:



Dengue

Nº Inventario: MTX001445

Ubicación: Cajón D 11

Descripción: Indumentaria popular. Siglo XVII-XVIII. Escuela de Salamanca.

Dengue de color rojo con ornamentación simétrica de búcaro en el centro del que salen ramas con tulipanes, palmetillas y hojas de pino, todo ello en colores dorado y plateado, y ejecutado mediante hilos entorchados, lentejuelas y apliques metálicos. El borde se encuentra decorado con un encaje de hilos metálicos dorados. Posee además dos cintas ataderas de color azul en los extremos. La prenda está confeccionada en 3 piezas.

Materiales: Paño de lana con ligamento de tafetán, cintas ataderas probablemente de seda con ligamento de sarga, hilos metálicos probablemente de latón, hilos entorchados de metal con alma de fibra desconocida, apliques metálicos probablemente de latón esmaltado.

Medidas (cm): Largo total (sin cintas): 84; Ancho total: 55; Largo de las puntas: 58; Ancho de las puntas: 24,5; Largo de la parte superior: 27; Ancho de la parte superior: 49,5; Largo de las cintas: 26; Ancho de las cintas: 1.

Estado de conservación: Desprendimiento parcial del encaje metálico cosido a los bordes. Desgastes en el tejido y pequeñas lagunas puntuales. Restos de adhesivo derivados de una antigua etiqueta en uno de los extremos de la prenda. Las cintas de los extremos están deshilachadas, y una de las cintas se ha roto y se halla unida por un nudo a la cinta del extremo contrario.

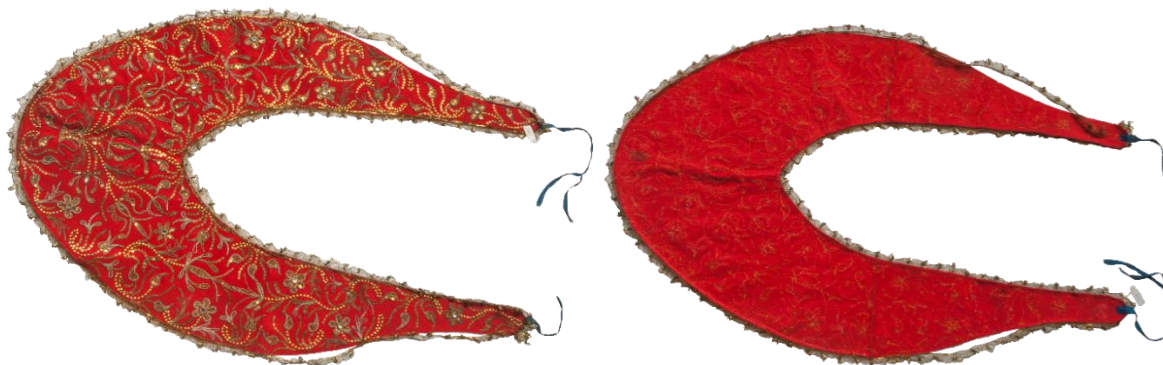
Intervenciones anteriores: tratamientos periódicos de aspirado superficial y de renovación del papel de seda que separa las piezas entre sí. Además, entre 1997 y 2010 la pieza ha sido sometida, junto con el resto de la colección, a un tratamiento de anoxia, así como varios tratamientos de aspiración superficial.

Propuesta de tratamiento:

- Fijación del encaje metálico de los bordes mediante hilo de seda.
- Desatado y encapsulado del fragmento de cinta desprendida, de modo que se conservará como una pieza a parte dentro de la misma funda.
- Alineado de las cintas ataderas de los extremos.
- Tratamiento de aspirado superficial elaborado periódicamente.
- Elaboración de soporte y funda con el siglado correspondiente.
- Considerar un tratamiento de eliminación de los restos de adhesivo mediante pruebas de limpieza acuosa o por medios mecánicos.

Restaurador: Violeta Machado Prin y Ana Seisdedos Ribera.

Imagen:



Dengue

Nº Inventario: MTX001446

Ubicación: Cajón D 11

Descripción: Indumentaria popular. Siglo XVII-XVIII. Escuela de Salamanca.

Dengue de color rojo con ornamentación simétrica de florero gótico central, del cual parten ramas de tulipanes, hojas y rosetas realizadas mediante apliques metálicos e hilos entorchado, todo ello en color dorado. El borde está rematado con cinta de telar en color azul. Posee un sistema de cierre mediante corchetes. La prenda está confeccionada en 6 piezas.

Materiales: Paño de lana con ligamento de tafetán, cinta de telar de seda con ligamento de sarga, apliques metálicos probablemente de latón, hilo entorchado de metal (probablemente latón) y alma de fibra desconocida.

Medidas: Largo total: 85; Ancho total: 80,5; Largo de las puntas: 60; Ancho de las puntas: 26,5; Largo de la parte superior: 28; Ancho de la parte superior: 52.

Estado de conservación: Desgastes puntuales en el tejido. Pequeñas lagunas localizadas. Pérdida de ciertos elementos metálicos. Descosido de hilos entorchados en la zona superior de la prenda. Desgarro en la mitad superior del tejido que une las dos piezas. Restos de adhesivo derivados de una antigua etiqueta en uno de los extremos de la prenda.

Intervenciones anteriores: tratamientos periódicos de aspirado superficial y de renovación del papel de seda que separa las piezas entre sí. Además, entre 1997 y 2010 la pieza ha sido sometida, junto con el resto de la colección, a un tratamiento de anoxia, así como varios tratamientos de aspiración superficial.

Propuesta de tratamiento:

- Fijación de los hilos entorchados descosidos, del desgarro de la parte superior y de los elementos metálicos en peligro de desprendimiento.
- Tratamiento de aspirado superficial elaborado periódicamente.
- Elaboración de soporte y funda con el siglado correspondiente.
- Considerar un tratamiento de eliminación de los restos de adhesivo mediante pruebas de limpieza acuosa o por medios mecánicos.

Restaurador: Violeta Machado Prin y Ana Seisdedos Ribera.

Imagen:



Dengue

Nº Inventario: MTX001447

Ubicación: Cajón D 11

Descripción: Indumentaria popular. Siglo XVIII-XIX. Escuela de Salamanca.

Dengue de color rojo con ornamentación simétrica de jarrón renacentista con tulipanes y palmetas en colores azules, blancos, verdes, amarillos y grises, realizada mediante hilo de chenilla y lentejuelas plateadas. El borde está rematado con cinta de telar de color azul. Posee dos cintas ataderas de color blanco en ambos extremos. La prenda está confeccionada en 4 piezas.

Materiales: Paño de lana con ligamento de tafetán, hilo de chenilla probablemente de lino, cintas ataderas de algodón con ligamento de tafetán, cinta de telar probablemente de seda con ligamento de tafetán, apliques metálicos probablemente de latón.

Medidas: Largo total (sin cintas): 94; Ancho total: 59; Largo de las puntas: 66; Ancho de las puntas: 26; Largo de la parte superior: 27; Ancho de la parte superior: 51; Largo de las cintas: 18; Ancho de las cintas: 1,5.

Estado de conservación: Presenta un buen estado de conservación en general, con desgastes muy leves que apenas se aprecian. También posee algún descosido puntual de chenillas y ha perdido algunas de sus lentejuelas, que están además levemente oxidadas.

Intervenciones anteriores: tratamientos periódicos de aspirado superficial y de renovación del papel de seda que separa las piezas entre sí. Además, entre 1997 y 2010 la pieza ha sido sometida, junto con el resto de la colección, a un tratamiento de anoxia, así como varios tratamientos de aspiración superficial.

Propuesta de tratamiento:

- Refuerzo de lentejuelas con peligro de desprendimiento y de los hilos de chenilla descosidos.
- Fijación de los hilos de chenilla descosidos y de los elementos metálicos en peligro de desprendimiento.
- Tratamiento de aspirado superficial elaborado periódicamente.
- Elaboración de soporte y funda con el siglado correspondiente.

Restaurador: Violeta Machado Prin y Ana Seisdedos Ribera.

Imagen:



Dengue

Nº Inventario: MTX001448

Ubicación: Cajón D 11

Descripción: Indumentaria popular. Siglo XVIII. Escuela de Salamanca.

Dengue de color rojo con ornamentación simétrica realizada con hilo de chenilla en colores rosas, azules, verdes, morados, blancos y amarillos; intercalando apliques metálicos de color dorado que conforman una silueta de jarrón medieval en el centro con cintas ondeantes simétricas con discos pequeños y formas florales. El borde está rematado con cinta de telas en color azul oscuro. Posee dos cintas ataderas de color rojo en ambos extremos. La prenda está confeccionada en 2 piezas.

Materiales: Paño de lana con ligamento de tafetán, hilos de bordado probablemente de algodón, cintas ataderas probablemente de seda con ligamento de tafetán, cinta de telar probablemente de seda con ligamento de sarga, y apliques metálicos probablemente de latón.

Medidas: Largo total (sin cintas): 94,5; Ancho total: 57; Largo de las puntas: 66; Ancho de las puntas: 26; Largo de la parte superior: 29,5; Ancho de la parte superior: 51; Largo de las cintas: 42; Ancho de las cintas: 2,5.

Estado de conservación: Presenta un buen estado de conservación de general, puesto que el único deterioro que se aprecia es un pequeño desgaste y una laguna en el tejido, situadas ambas en el lateral izquierdo. Restos de adhesivo derivados de una antigua etiqueta en uno de los extremos de la prenda.

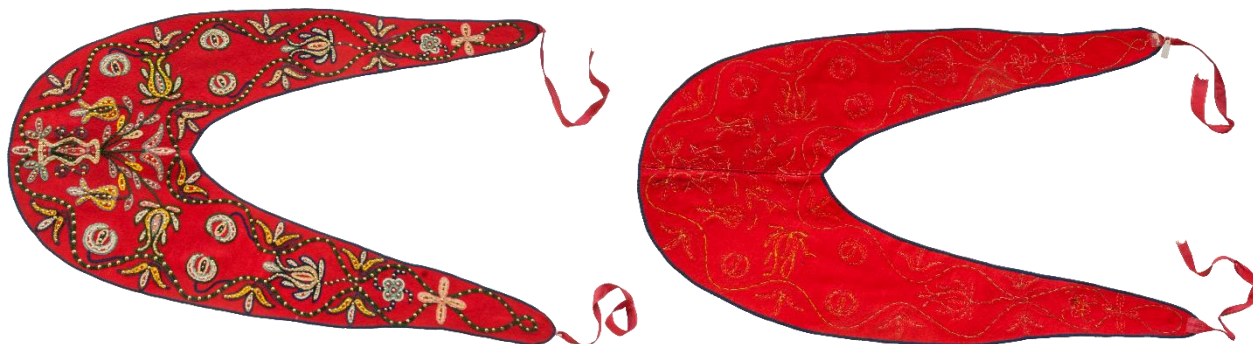
Intervenciones anteriores: tratamientos periódicos de aspirado superficial y de renovación del papel de seda que separa las piezas entre sí. Además, entre 1997 y 2010 la pieza ha sido sometida, junto con el resto de la colección, a un tratamiento de anoxia, así como varios tratamientos de aspiración superficial.

Propuesta de tratamiento:

- Tratamiento de aspirado superficial elaborado periódicamente.
- Elaboración de soporte y funda con el siglado correspondiente.
- Considerar un tratamiento de eliminación de los restos de adhesivo mediante pruebas de limpieza acuosa o por medios mecánicos.

Restaurador: Violeta Machado Prin y Ana Seisdedos Ribera.

Imagen:



Dengue

Nº Inventario: MTX001449

Ubicación: Cajón D 11

Descripción: Indumentaria popular. Siglo XVIII. Escuela de Salamanca.

Dengue de color marrón rojizo con una ornamentación simétrica de corazón florido y jarrón en el centro, de los que salen ramas ondeantes con capullos, tulipanes y rosetas. Dicha ornamentación está realizada a base de lentejuelas doradas cosidas con un hilo amarillo. El borde está rematado mediante un encaje de hilos metálicos. Posee dos cintas ataderas de color verde en ambos extremos. La prenda está confeccionada en 6 piezas con un forro en el reverso.

Materiales: Terciopelo de seda, forro estampado probablemente de algodón con ligamento de tafetán, hilo de algodón, encaje metálico probablemente de latón, lentejuelas probablemente de latón.

Medidas (cm): Largo total (sin cintas): 82,5; Ancho total: 57; Largo de las puntas: 57; Ancho de las puntas: 20; Largo de la parte superior: 26; Ancho de la parte superior: 39; Largo de las cintas: 27; Ancho de las cintas: 1.

Estado de conservación: Deformación y pérdida parcial del encaje metálico que rodea el borde de la prenda. Se aprecia una intervención o arreglo de la pieza posterior a su creación, ya que las lentejuelas han sido cosidas traspasando el forro. Restos de adhesivo derivados de una antigua etiqueta en uno de los extremos de la prenda.

Intervenciones anteriores: tratamientos periódicos de aspirado superficial y de renovación del papel de seda que separa las piezas entre sí. Además, entre 1997 y 2010 la pieza ha sido sometida, junto con el resto de la colección, a un tratamiento de anoxia, así como varios tratamientos de aspiración superficial.

Propuesta de tratamiento:

- Alineación del encaje metálico de los bordes para que recupere parcialmente su forma original.
- Tratamiento de aspirado superficial elaborado periódicamente.
- Elaboración de soporte y funda con el siglado correspondiente.
- Considerar un tratamiento de eliminación de los restos de adhesivo mediante pruebas de limpieza acuosa o por medios mecánicos.

Restaurador: Violeta Machado Prin y Ana Seisdedos Ribera.

Imagen:



Dengue

Nº Inventario: MTX001450

Ubicación: Cajón D 11

Descripción: Indumentaria popular. Siglo XVII-XVIII. Escuela de Salamanca.

Dengue de color rojo con ornamentación simétrica floral y de ramas, realizada con hilos entorchados plateados, lentejuelas doradas y apliques metálicos en varios colores con motivos florales. Los bordes se hallan rematados con una cinta de telar verde sobre la cual está cosido un encaje realizado con hilos metálicos. La prenda está confeccionada en 6 piezas. No conserva ningún tipo de cierre ni restos de ello.

Materiales: Bayeta de lana con ligamento de tafetán, hilo de algodón, hilos entorchados de metal (probablemente latón) con alma de fibra desconocida, apliques metálicos probablemente de latón con policromado, encaje de hilos metálicos.

Medidas (cm): Largo total: 79; Ancho total: 53; Largo de las puntas: 54; Ancho de las puntas: 20; Largo de la parte superior: 27; Ancho de la parte superior: 42.

Estado de conservación: Deformación y pérdida parcial del encaje metálico del borde de la prenda. Desgastes del tejido en la zona superior. Restos de suciedad incrustada alrededor de los hilos entorchados. Deformación y desprendimientos totales y parciales de los apliques metálicos. Descosido puntual de algunos hilos entorchados. Pequeñas lagunas en el tejido. Restos de adhesivo derivados de una antigua etiqueta en uno de los extremos de la prenda.

Intervenciones anteriores: tratamientos periódicos de aspirado superficial y de renovación del papel de seda que separa las piezas entre sí. Además, entre 1997 y 2010 la pieza ha sido sometida, junto con el resto de la colección, a un tratamiento de anoxia, así como varios tratamientos de aspiración superficial.

Propuesta de tratamiento:

- Alineación del encaje metálico de los bordes para que recupere parcialmente su forma original.
- Fijación de hilos entorchados y elementos metálicos que se encuentran disgregados o deformados.
- Tratamiento de aspirado superficial elaborado periódicamente.
- Considerar un tratamiento de eliminación de los restos de adhesivo mediante pruebas de limpieza acuosa o por medios mecánicos.

Restaurador: Violeta Machado Prin y Ana Seisdedos Ribera.

Imagen:



Dengue

Nº Inventario: MTX001451

Ubicación: Cajón D 11

Descripción: Indumentaria popular. Siglo XVIII-XIX. Escuela de Salamanca.

Dengue de color rojo con ornamentación bordada y de aplicación, de tipo vegetal con hojas y florecillas en solución simétrica, todo ello en colores blancos, amarillos, azules y verdes. La decoración también alterna lentejuelas cóncavas doradas a modo de ramas a lo largo del dibujo. El borde está rematado con un encaje metálico dorado. Posee dos cintas ataderas de color azul en ambos extremos. La prenda está confeccionada en 3 piezas.

Materiales: Paño de lana con ligamento de tafetán, hilo de bordado probablemente de algodón, tejido de aplicación probablemente de seda con ligamento de sarga, lentejuelas probablemente de latón.

Medidas (cm): Largo total (sin cintas): 80,5; Ancho total: 51; Largo de las puntas: 50; Ancho de las puntas: 24; Largo de la parte superior: 27; Ancho de la parte superior: 48; Largo de las cintas: 43; Ancho de las cintas: 2.

Estado de conservación: Deformación y pérdida parcial del encaje metálico del borde de la prenda. Manchas puntuales de origen desconocido en el reverso de la prenda. Desgastes y lagunas leves en el tejido. Desprendimiento total y parcial de algunos elementos metálicos. Deshilachado leve de algunos de los hilos de bordado.

Intervenciones anteriores: tratamientos periódicos de aspirado superficial y de renovación del papel de seda que separa las piezas entre sí. Además, entre 1997 y 2010 la pieza ha sido sometida, junto con el resto de la colección, a un tratamiento de anoxia, así como varios tratamientos de aspiración superficial.

Propuesta de tratamiento:

- Alineación del encaje metálico de los bordes para que recupere parcialmente su forma original.
- Fijación de hilos de bordado y elementos metálicos que se encuentran disgregados.
- Tratamiento de aspirado superficial elaborado periódicamente.
- Considerar un tratamiento de eliminación de los restos de adhesivo y de manchas puntuales mediante pruebas de limpieza acuosa o por medios mecánicos.

Restaurador: Violeta Machado Prin y Ana Seisdedos Ribera.

Imagen:



Dengue

Nº Inventario: MTX001452

Ubicación: Cajón D 11

Descripción: Indumentaria popular. Siglo XVIII. Escuela de Salamanca.

Dengue en color rojo con ornamentación simétrica confeccionada mediante aplicación e hilo de chenilla, conformando un dibujo de grandes flores, girasoles, tulipanes y pajaritas afrontadas, en colores verdes, amarillos, azules y blancos. El borde está decorado mediante aplicación en color verde haciendo una forma de troquelado. Posee dos cintas ataderas de color rosa en ambos extremos. La prenda está confeccionada en 5 piezas.

Materiales: Paño de lana con ligamento de tafetán, tejido de aplicación probablemente de seda con ligamento de tafetán, hilo de chenilla probablemente de lino, cintas ataderas probablemente de seda con ligamento de tafetán.

Medidas (cm): Largo total (sin cintas): 91; Ancho total: 50; Largo de las puntas: 60; Ancho de las puntas: 24; Largo de la parte superior: 32; Ancho de la parte superior: 49,5; Largo de las cintas: 16; Ancho de las cintas: 1.

Estado de conservación: Cintas deformadas y parcialmente desintegradas, lo cual nos hace pensar que podrían ser de seda. Desgastes puntuales en el tejido. Posee algunos zurcidos en las aplicaciones del borde.

Intervenciones anteriores: tratamientos periódicos de aspirado superficial y de renovación del papel de seda que separa las piezas entre sí. Además, entre 1997 y 2010 la pieza ha sido sometida, junto con el resto de la colección, a un tratamiento de anoxia, así como varios tratamientos de aspiración superficial.

Propuesta:

- Alineado de las cintas ataderas de los extremos, y un posible encapsulado debido a la fragilidad que tiene esta parte de la prenda.
- Tratamiento de aspirado superficial elaborado periódicamente.
- Elaboración de soporte y funda con el siglado correspondiente.

Restaurador: Violeta Machado Prin y Ana Seisdedos Ribera.

Imagen:



Dengue

Nº Inventario: MTX001453

Ubicación: Cajón D 11

Descripción: Indumentaria popular. Siglo XVIII. Escuela de Salamanca.

Dengue de color rojo con ornamentación simétrica de jarrón centrado con ramas, tulipanes, pajaritas y flores en colores amarillos, verdes, azules y blancos, realizadas mediante aplicación, chenilla y fragmentos de encaje. El borde está rematado con una cinta de brocado plateado sobre raso azul, y posee una estructura de papel o cartulina gruesa bajo la cinta que funciona como armazón. La prenda está confeccionada en 8 piezas. No conserva ningún tipo de cierre pero sí restos de cintas ataderas.

Materiales: Bayeta de lana con ligamento tafetán, tejido de aplicación de seda con ligamento de tafetán, hilo de chenilla de lino, cinta de brocado con hilo metálico (plata o latón probablemente) y tejido de seda con ligamento de raso, encaje de algodón, armazón de papel.

Medidas (cm): Largo total (sin cintas): 91; Ancho total: 51; Largo de las puntas: 60; Ancho de las puntas: 26; Largo de la parte superior: 31; Ancho de la parte superior: 51.

Estado de conservación: Deshilachado y desprendimiento parcial de las cintas de brocado, tanto del raso como de los hilos metálicos, dejando a la vista el armazón de papel. Desgaste de los fragmentos de encaje que forman parte de la ornamentación. Restos de adhesivo derivados de una antigua etiqueta en uno de los extremos de la prenda. Pérdida total de las cintas de los extremos.

Intervenciones anteriores: tratamientos periódicos de aspirado superficial y de renovación del papel de seda que separa las piezas entre sí. Además, entre 1997 y 2010 la pieza ha sido sometida, junto con el resto de la colección, a un tratamiento de anoxia, así como varios tratamientos de aspiración superficial.

Propuesta de tratamiento:

- Fijación de los fragmentos de encaje y las cintas de brocado al paño de lana.
- Tratamiento de aspirado superficial elaborado periódicamente.
- Elaboración de soporte y funda con el siglado correspondiente.
- Considerar un tratamiento de eliminación de los restos de adhesivo mediante pruebas de limpieza acuosa o por medios mecánicos.

Restaurador: Violeta Machado Prin y Ana Seisdedos Ribera.

Imagen:



Dengue

Nº Inventario: MTX001493

Ubicación: Cajón D 11

Descripción: Indumentaria popular. Siglo XVIII-XIX. Escuela de Salamanca.

Dengue de color rojo con ornamentación simétrica conformando un jarrón central del cual parten grandes ramajes de tulipanes, claveles y peces cobijados, en colores verdes, azules, amarillos y morados. Dicha ornamentación está realizada mediante aplicaciones, bordado e hilo de chenilla, intercalando además lentejuelas cóncavas en color dorado y algunos apliques metálicos en diversos colores. El borde tiene forma de troquelado y se encuentra rematado con una cinta de telar en color azul. Posee dos cintas ataderas profusamente decoradas con motivos florales en colores azul y amarillo. La prenda está confeccionada en 4 piezas.

Materiales: Paño de lana con ligamento de tafetán, tejido de aplicación probablemente de seda con ligamento de tafetán, cinta de telar probablemente de seda con ligamento de tafetán, hilo de chenilla probablemente de lino, hilo de bordado probablemente de algodón, lentejuelas y apliques metálicos probablemente de latón.

Medidas (cm): Largo total (sin cintas): 82; Ancho total: 65; Largo de las puntas: 58; Ancho de las puntas: 23; Largo de la parte superior: 23; Ancho de la parte superior: 45; Largo de las cintas: 41,5; Ancho de las cintas: 3,5.

Estado de conservación: Desgastes y pequeñas lagunas en el tejido. Pérdida de elementos metálicos y deshilachados leves en algunos hilos de bordado. Restos de adhesivo derivados de una antigua etiqueta en uno de los extremos de la prenda.

Intervenciones anteriores: tratamientos periódicos de aspirado superficial y de renovación del papel de seda que separa las piezas entre sí. Además, entre 1997 y 2010 la pieza ha sido sometida, junto con el resto de la colección, a un tratamiento de anoxia, así como varios tratamientos de aspiración superficial.

Propuesta:

- Fijación de hilos y elementos que se encuentran disgregados.
- Tratamiento de aspirado superficial elaborado periódicamente.
- Elaboración de soporte y funda con el siglado correspondiente.
- Considerar un tratamiento de eliminación de los restos de adhesivo mediante pruebas de limpieza acuosa o por medios mecánicos.

Restaurador: Violeta Machado Prin y Ana Seisdedos Ribera.

Imagen:





*ANEXO II- Glosario
de terminología textil*



GLOSARIO DE TERMINOLOGÍA TEXTIL

APLICACIÓN: pieza de encaje o bordado calado, que se ingiere o introduce en las prendas para adorno. También al encaje de imitación que toma los modelos genuinos y los reproduce mecánicamente, al menos en alguna de sus partes.

BATISTA: Tela muy fina de lino o algodón, con ligamento tafetán, blanqueada en pieza ligeramente aprestada y cilíndrica. Puede ser lisa o estampada; se usa para producir ropa interior de niño o mujer, bordados y pañuelos. El término deriva del nombre de su primer productor, el francés Jean Batiste

BAYETA: Tejido de lana flojo, poco tupido con ligamento tafetán, bastante enfieltrado y con el color natural, o sea en crudo. Tiene unas aplicaciones de carácter doméstico e industrial.

BORDADO: técnica de guarnición sobre tejido u otros materiales, que se realiza con hebras de distintas clases de fibras o metal, abalorios y cuentas, figuras laminadas, trencillas, flecos, etc. Existe un gran número de procedimientos con diversos nombres. En líneas generales, hay que distinguir el bordado erudito del popular.

BROCADO: tela originariamente de seda con efectos producidos con hilos de oro o plata haciendo dibujos. Se emplea para ornamentos de iglesias o trajes de lujo. Puede ser de cualquier fibra. El fondo suele ser de un color y el dibujo de otros colores. Se obtiene el dibujo añadiendo a la tela varias tramas suplementarias.

CHAPERÍA: bordado de origen medieval en el que se utilizan figurillas recortadas e metales preciosos, de diversas formas, con dos perforaciones para sujetarse sobre las prendas habían de guarecer.

DENGUE: esclavina que llega hasta la mitad de la espalda, se cruza por el pecho, y las puntas se sujetan por detrás, en la cintura. Muy usado en Galicia, León, Zamora, Salamanca y Cáceres. En Salamanca, rebocillo y corbata. En León mantilla. En Soria cruzado. En Zamora, gabacha, también guirindola, escravina en Montehermoso (Cáceres).

ENCAJE: labor realizada con hebras de diversos géneros produciendo tramados, retorcidos, cruzados, enlazados, etc, para cubrir superficies formando dibujos y calados.

ENTORCHADO: cuerda o hilo de seda, cubierto con otro de seda o de metal, retorcido alrededor, para darle consistencia. Se usa en bordados. Bordado hecho con oro o plata, que llevan en el uniforme, como distintivo, los generales, ministros y otros altos funcionarios.

JUBÓN/JUBONA: prenda ajustada que sobrepasa ligeramente la cintura con haldetas o puntas. Con mangas, escote a la caja decorado con encaje.

LENTEJUELA: planchita redonda de plata u otra materia, que sirve para bordar, asegurándola en la ropa con puntadas que pasan por un agujerito que tiene en medio.

MANTEO: Falda de bayeta o paño en forma de capa, solapada por delante usada en algunos lugares por las campesinas.

MERCERIZACIÓN: tratamiento de la fibra o la tela de celulosa con sosa cáustica con el fin de hacerlas más receptivas a los tintes.

MORDIENTE: sustancia química, a menudo un acetato metálico, que tiene afinidad por la fibra y la materia colorante y forma con ésta un color insoluble, o lago.

MOSTACILLA: abalorio muy pequeño y de forma redondeada, de vidrio opaco en variedad de colores de viva tonalidad. Se usó mucho en el traje popular castellano, especialmente en el de Salamanca.

MULETÓN: Tejido grueso y afelpado de algodón, ordinario, pero blando y suave. Con urdimbre de finura corriente, trama muy gruesa y de poca densidad. De mecha fina de algodón o reprocesado, ligamento tafetán o sarga, blanqueado o teñido en pieza y muy perchado por las dos caras. Se emplea especialmente para mantas y como soporte, aparte de otros usos industriales o domésticos. Se usa para vestidos de señora, forros de lujo, tapicería, etc.

OROPEL: chapa laminada de latón de pocos milímetros de espesor que imita al oro.

PAÑO: Tejido de lana cardada, ligamento tafetán o sarga batavia, muy batanado, tintado en pieza, perchado por el haz y tundido para igualar el pelo. El fieltro y perchado son tan intensos que no es posible distinguir los hilos, dándole el aspecto de una piel con pelo corto, tupido y suave. Se usa para vestidos, abrigos, billares, mesas de juego.

TEÑIDO DE TORNO: proceso de teñido que se sirve de un tambor circular o elíptico (con tablillas o acanalado) situado encima de un recipiente con tinte. La tela, con sus dos extremos cosidos formando un todo continuo, pasa una y otra vez por el tinte arrastrada por el torno.

TERCIOPELO: tejido piloso y tupido, de seda, formado por dos urdimbres y una trama.

ZAGALEJO: manteo, saya o refajo de paño enfurtido y de vivos colores, pajizo y verde, que usan principalmente las jóvenes. Podía vestirse como pieza interior bajo la saya.

The image shows a variety of traditional Spanish jewelry, likely from the Canary Islands, laid out on a vibrant red fabric. The pieces include necklaces and bracelets made from silver and gold beads, some with intricate braided patterns. A semi-transparent grey rectangular box is overlaid on the upper portion of the image, containing the title text in a white, elegant serif font.

*ANEXO III- Dengues similares
localizados en otros museos españoles*

Museo	Museo Nacional de Artes Decorativas
Inventario	CE23833
Clasificación Genérica	Indumentaria; Tejidos
Objeto/Documento	Dengue (indumentaria)
Materia/Soporte	Lana
Técnica	Punto botonero Bordado de aplicación Pespunte Cadeneta
Dimensiones	Longitud = 85 cm; Anchura = 40 cm
Descripción	Dengue o collarino de lana roja de dos piezas unidas en la mitad. Borde recortado formando ondas que se ribetean con un galón azul. Decorado con telas de diferentes colores.
Iconografía	Motivos vegetales; En los extremos: Pez; En el centro: Águila bicéfala; Pajarita; Pajaritas
Contexto Cultural/Estilo	Edad Contemporánea
Lugar de Producción/Ceca	Salamanca (España, Europa)
Clasificación Razonada	Prenda de traje popular español salmantino



Museo	Museo Nacional de Artes Decorativas
Inventario	CE23834
Clasificación Genérica	Indumentaria; Tejidos
Objeto/Documento	Dengue (indumentaria)
Materia/Soporte	Hilo metálico Seda Lana
Técnica	Cadeneta Bordado de aplicación
Dimensiones	Longitud = 86 cm
Descripción	Dengue o collarino de lana roja. La prenda está unida por la mitad y se han añadido tres piezas en cada uno de los extremos. Borde recortado formando ondas que se ribetean en un galón color azul. Bordado de aplicación con sedas de diferentes colores: verde, amarillo y azul.
Iconografía	En los extremos: Pez; Pajarita; En el centro: Jarrón; Del que salen ramas, clavelinas, largos tallos y otras flores.
Contexto Cultural/Estilo	Edad Contemporánea
Lugar de Producción/Ceca	Salamanca (España, Europa)
Clasificación Razonada	Prenda de traje popular español, salmantino



Museo	Museo Nacional de Artes Decorativas
Inventario	CE23835
Clasificación Genérica	Tejidos; Indumentaria
Objeto/Documento	Dengue (indumentaria)
Materia/Soporte	Lana
Técnica	Cadeneta Bordado de aplicación
Dimensiones	Longitud = 81 cm
Descripción	Dengue o collarino de lana roja, la pieza está unida por la mitad. En los extremos tiene un añadido. Borde recortado formando ondas que se ribetean en un galón azul. Bordado de aplicación con tela de algodón de diferentes colores: amarillo, verde y azul.
Iconografía	Perro; Motivos vegetales; En el centro: Jarrón; Aves; Aves
Contexto Cultural/Estilo	Edad Contemporánea
Lugar de Producción/Ceca	Salamanca (España, Europa)
Clasificación Razonada	Prenda de traje popular español, salmantina.

10. 2. 1912



Museo	Museo Nacional de Artes Decorativas
Inventario	CE23836
Clasificación Genérica	Tejidos; Indumentaria
Objeto/Documento	Dengue (indumentaria)
Materia/Soporte	Lana
Técnica	Cadeneta Bordado de aplicación
Dimensiones	Longitud = 82 cm
Descripción	Dengue o collarino de lana roja. Consta de dos piezas unidas por la mitad. Ribeteada con un galón color azul. Bordado de aplicación colores: verde, amarillo y azul.
Iconografía	Motivos florales; En los extremos: Pez; En los laterales: Pajarita; Dos pajaritas
Contexto Cultural/Estilo	Edad Contemporánea
Lugar de Producción/Ceca	Salamanca (España, Europa)
Clasificación Razonada	Traje popular español, salmantino.



Museo	Museo del Traje. Centro de Investigación del Patrimonio Etnológico
Inventario	CE001339
Clasificación Genérica	Prendas de busto; Indumentaria festiva; Indumentaria femenina; Indumentaria tradicional
Objeto/Documento	Dengue
Nombre Específico	Rebocillo
Conjunto	Traje charra salmantina Reina Victoria Eugenia (CE001331-CE001350 / FD031459)
Materia/Soporte	Pasta vítrea Metal Algodón Seda [artificial]
Técnica	Aplicación de pasamanería Confección manual Engaste Terciopelo [(raso y tafetán)] Bordado erudito
Dimensiones	Longitud = 92 cm; Anchura = 70 cm Fleco: Anchura = 3,50 cm
Descripción	<p>Pieza para llevar cruzada sobre el busto, llamada dengue, y también conocida como rebocillo o corbata. Es de terciopelo azul con bordado a la aguja y de aplicación erudito a partir de un eje de simetría de motivos vegetales. Realizado con hilo torsionado metálico dorado, lentejuelas y rosetas con falsas perlas engastadas. Al borde, fleco de oro enrollado en canutillo. El forro lengueta para sujeción es seda artificial con motivos de círculos y ondas en colores negro y rojo. Tiene cintas ataderas de trencilla de seda de color azul.</p> <p>Forma parte del traje de charra salmantina regalado a la reina Victoria Eugenia por la ciudad de Salamanca. La Reina posó llevando el traje para un retrato que se conserva en el Ayuntamiento de dicha ciudad. Su esposo el rey Alfonso XIII también fue obsequiado con un traje charro que, como el de su esposa, se conserva en el Museo del Traje. CIPE.</p> <p>El traje charro salmantino es uno de los más ornamentados de toda la Península Ibérica, hasta el punto que el adjetivo "charro" ha llegado a ser sinónimo en español de abigarramiento y profusión decorativa.</p>
Lugar de Producción/Ceca	Salamanca
Descriptorios Onomásticos	S.M. la Reina Victoria Eugenia de Battenberg
Descriptorios Geográficos	Salamanca
Lugar de Procedencia	Salamanca(Castilla y León, España)
Bibliografía	<p><i>Joaquín Sorolla & the Glory of Spanish Dress</i>. Sorkin, Molly(ed); Park, Jennifer(ed). Nueva York: 2011. 137, cat. 46.</p> <p><i>Moda en sombras</i>. 1991. 170.</p> <p>PUERTA ESCRIBANO, Ruth de la. <i>La segunda piel. Historia del traje en España</i>. 2006. 279, fotografía.</p>

SOUSA CONGOSTO, Francisco de. *Introducción a la historia de la indumentaria en España*. 2007. 294, figura 15; Se compone de jubón y falda, confeccionados en terciopelo y paño, con bordados en oro y abalorios. Sobre el jubón aparece paño de hombros de algodón con encaje, dengue de terciopelo con hilo metálico, perlas falsas y flecos, con decoración simular en el delantal. Se acompaña con collares, pendientes y agujas de tocado, en los que aparecen labores de filigrana y materiales como oro, plata, perlas y diamantes. Los zapatos son de terciopelo bordado..

Forma de Ingreso	Donación
Fuente de Ingreso	S.M. la Reina Victoria Eugenia
Fecha de Ingreso	1934
Catalogación	Herranz Rodríguez, Concepción



Foto: David Serrano Pascual

